

인증운영규칙
认证运营规则
AS 9100

(EA-1200-AS/Rev 4/2025-04-01)

4	2025-04-01	인증서 표기 일자 방식 변경 变更证书标记日期方式
3	2024-11-08	최근 Resolution Log 업데이트 지침 반영 反映最近的Resolution Log更新说明
2	2022-04-15	심사계획서 내 시정조치검증활동에 대한 심사시간 할당 요구사항 반영 反映审核计划书中纠正措施验证活动的审核时间分配要求
1	2022-01-01	6. 5. (2), (3) : 현장심사 수행 중점사항 추가 / 6. 5. (13) : 심사 종료 전 PEAR 제공 / 6. 8. (4) 인증결정일 OASIS DB와의 통일 / 6. 9. (11) 인증번호 OASIS DB 입력 6. 5. (2),(3): 添加现场审核执行重点事项/6.5.(13): 审核结束前提供 PEAR/6.8(4)认证决定日与OASIS DB的统一/6.9(11) OASIS DB输入 认证编号
0	2021-09-01	재단 사내표준 전면 재구축에 따른 제정 (이전 E-1200 (REV. 8) 을 제정 본으로 함) 根据财团内部标准的全面重建而制定 (以前E-1200 (REV.8) 为制定 本)



1. 적용범위 适用范围

이 규칙은 한국품질재단 (이하 “KFQ”라 한다)에서 실시하는 항공우주품질경영시스템 인증 (이하 ‘AQMS’ 라 한다)을 위한 인정기관의 인증기준, ISO/IEC 17021을 준수하기 위하여 KFQ표준에서 정해지지 않았거나 AQMS인증에 적용하는 특정내용을 규정한다.

本规则为遵守韩国品质财团(以下称“KFQ”)实施的航空航天质量管理体系认证(以下简称“AQMS”)的认可机构的认证标准和ISO/IEC 17021的要求,对品质财团标准中未体现的适用于AQMS认证的特定内容做了相关规定。

참고 표준

参考标准

- ISO 9000 품질경영시스템 - 기본사항과 용어
- ISO9000 质量管理体系 - 基本内容和术语
- ISO 9001 품질경영시스템 - 요구사항
- ISO9001 质量管理体系 - 要求
- ISO/IEC 17000 적합성 평가 - 용어 및 일반원칙
- ISO/IEC 17000 符合性评价 - 术语及一般原则
- ISO/IEC 17021-1 적합성 평가 - 경영시스템 심사 및 인증을 제공하는 기관에 대한 요구사항 -제 1부:요구사항
- ISO/IEC 17021-1 符合性评价 - 对提供管理体系审核及认证的机构的要求 - 第1部分: 要求
- KS Q 9100 품질경영시스템 - 항공, 우주 및 방위산업 조직에 대한 요구사항
- KS Q 9100 质量管理体系 - 航空、航天和国防工业组织的要求
- KAIA 9101 품질경영시스템 - 항공, 우주 및 방위산업 조직에 대한 심사 요구사항
- KAIA9101 质量管理体系 - 航空、航天和国防工业组织的审核要求
- KAIA 9104-1 항공, 우주 및 방위산업 품질경영시스템 인증 프로그램 요구사항
- KAIA9104-1 航空、航天和国防工业质量管理体系认证程序要求
- KAIA 9104-2 항공우주품질경영시스템 인증/등록 프로그램 감독 요구사항
- KAIA9104-2 航空航天质量管理体系认证/注册程序监管要求
- KAIA 9104-3 항공우주 심사원 역량/적격성 및 교육과정 요구사항
- KAIA9104-3 航空航天审核员能力/资格和课程要求
- 경영체제 인증기관 인정기준 (KAB-R-01)
- 经营机制认证机构认可标准 (KAB-R-01)
- 인정기준 적용지침 (KAB-A-01 및 KAB-A-02)
- 认可标准适用指南 (KAB-A-01和KAB-A-02)
- KAB 인정등록가이드 1(KAB-G-01)
- KAB认可注册指南1 (KAB-G-01)

- . AQMS 인정스킴 운영규칙 (KAB-P-AS)
- . AQMS 认可方案运营规则 (KAB-P-AS)
- . 항공우주품질경영체제 인증기관 인정기준 (KAB-R-20)
- . 航空航天质量经营体制认证机构认可标准 (KAB-R-20)
- . 9104-1 FAQ log
- . KRMC 절차 102
- . KRMC 程序 102
- . IAQG OPMT 의결사항
- . IAQG OPMT 决议
- . IAQG ICOT절차 204
- . IAQG ICOT 程序 204

2. 운영일반원칙

运营一般原则

(1) AQMS 인증운영과 관련하여 본 규칙에서 언급하지 않은 사항은 KFQ의 인증시스템 관련규정에 준하며 이에 따라 해당내용을 해석하여 적용한다 . 또한 인증운영 적용에 있어서 본 규칙의 내용이 KFQ의 인증시스템 관련규정 내용과 상충되는 경우 본 규칙의 내용이 우선한다 .

关于AQMS认证运营, 本规则中未提及的事项以KFQ认证体系相关规定为准, 并解释和应用相应内容。另外, 在认证运营适用方面, 如果本规则的内容与KFQ的认证体系相关规定内容相冲突, 则优先适用本规则的内容。

(2) KFQ는 AQMS 인증을 운영함에 있어 한국인정지원센터 (KAB) 의 관련 규정 이외에 KAIA 9101, KAIA 9104시리즈 (KAIA 9104-1/2/3), KRMC 102 및 IAQG ICOT 절차 204에 포함된 인증기관 모든 요구사항에 대한 보장한다 .

KFQ在运营AQMS认证时, 除韩国认可支援中心 (KAB) 的相关规定外, 还对KAIA 9101、KAIA 9104系列 (KAIA 9104-1/2/3) 、KRMC 102 和 IAQG ICOT 过程 204 中包含的认证机构的所有要求进行保障。

(3) KFQ는 AQMS 인정을 유지하기 위해서는 ISO 9001 인증에 대한 ISO/IEC 17021-1 인정을 유지하여야 한다 . ISO 9001 인증기관 인정이 정지 또는 취소되면 , AQMS 인정 또한 동일하게 적용된다 .

KFQ为了保持AQMS认证, 必须保持ISO/IEC 17021-1对ISO9001认证的认可。如果ISO 9001认证机构认证被暂停或取消, AQMS认证也同样适用。

(4) KFQ와 조직에 대한 AQMS 인증 운영에 영향을 미치는 IAQG, APAQG 및 한국등록관리위원회 (이하 “KRMC” 이라 한다)에 의한 ICOP 스킴 의결사항을 분기별 1회 IAQG, APAQG 및 KRMC 웹사이트를 통해 입수 및 검토하여 품질재단 AQMS 인증운영프로세스에 반영사항을 결정하여야 한다 . 검토 및 인증운영프로세스 반영대상은 다음과 같다 .

对KFQ和组织的AQMS认证运营产生影响的 IAQG、APAQG及韩国注册管理委员会 (以下简称“KRMC”) 的ICOP计划决议事项, 应通过IAQG、APAQG及KRMC网站每季度1次获取和评审, 决定品质财团AQMS认证运营过程中的反映事项。评审和认证操作过程的反映对象包括 :

- . 한국등록관리위원회 (KRMC) 운영절차

- **韩国注册管理委员会 (KRMCC) 运营过程**
- 인정기관 (KAB), 품질경영시스템 인증기관 (CB)에 대한 KRMCC 감독 (Oversight) 절차
- **对认可机构 (KAB)、质量管理体系认证机构 (CB) 的KRMCC监督 (Oversight) 流程**
- IAQG ICOT ICOP Resolutions Log
- 9104-001 Frequently Asked Questions (FAQ) Log
- Management of Extraordinary Events or Circumstances Affecting ABs, CBs and Certified organizations - Novel Coronavirus-COVIDE-19
- 9101 품질경영시스템 - 항공, 우주 및 방위산업 조직에 대한 심사 요구사항
- **9101 质量管理体系 - 航空、航天和国防工业组织的审核要求**
- 9104-1 항공, 우주 및 방위산업 품질경영시스템 인증프로그램 요구사항
- **9104-1 航空、航天和国防工业质量管理体系认证程序要求**
- 9104-2 항공우주품질경영시스템 인증 /등록 프로그램 감독 요구사항
- **9104-2 航空航天质量管理体系认证/注册程序监管要求**
- 9104-3 항공우주 심사원 역량 /적격성 및 교육과정 요구사항
- **9104-3 航空航天审核员能力/资格和课程要求**

(5) KFQ는 9104시리즈 표준 요구사항의 이행에 대해 전반적인 책임을 갖는 단일 사무소의 위치를 서울 본사로 한다. KFQ는 서울 본사를 리드사무소 (lead office)로 하며 9104시리즈 표준 요구사항의 이행의 설계, 개발 및 유지 를 위한 책임과 권한을 리드사무소에 직접 고용되거나 직접 계약된 자격이 있는 사람에 의해 수행하도록 관리한다. 품질보증담당 부서장은 이에 대한 책임과 권한을 가진다.

KFQ对9104系列标准要求的履行负有整体责任的单一办公室的位置为首尔本社。KFQ将首尔本社作为领导办公室 (lead office)，负责设计、开发和维护9104系列标准要求的履行，并管理由直接受雇于领导办公室或直接签订合同有资格的人执行。负责质量保证的部门负责人对此负有责任和权限。

(6) KFQ는 본 규칙에서 요구된 어떠한 활동도 외주처리 하거나, 다른 사무소로 전가하지 않으며, IAF에 의해 정의된 주요 사무소 (Critical Location)를 적용하지 않는다.

KFQ不外包处理本规则中要求的任何活动，也不将其转嫁到其他办公室，也不适用IAF定义的主要办公室 (Critical Location)。

(7) KFQ는 AQMS 심사원의 적격성 부여 및 성과 모니터링, 신청서 검토, 심사팀 배정, 보고서 검토, 인증결정 및 인증문서의 발급을 포함하여, KAIA 9104시리즈 표준의 이행과 관련된 활동이 리드사무소에 의해 고용되거나 직접 계약된 자격이 있는 사람에 의해 수행하도록 관리한다. 품질보증담당 부서장은 이에 대한 책임과 권한을 가진다.

KFQ负责管理与履行KAIA 9104系列标准相关的活动，包括授予AQMS审核员资格和绩效监控、评审申请书、分配审核小组、评审报告、决定认证和颁发认证文件，由领导办公室雇佣或直接签约的有资格的人执行。负责质量保证的部门负责人对此负有责任和权限。

(8) 공평성 보장을 위한 운영위원회에 산업계와 관련된 업무경험 (즉, 항공우주 제조 /정비, 국가감항당국 (NAA), 국가항공우주산업협회 (NAIA) 또는 동등한 조직에 참여)을 통하여 지속적으로 항공, 우주 또는 방위산업에 종사하는 인원을 유지한다. 여기서 "지속적"이란, 항공, 우주 및 방위분야에서의 민간 (예:IAQG

멤버 또는 공공 (예: 정보, 국방) 영역에서 근무 중단 없는 정규직을 의미한다. 공공 분야에서 대학 교수는 제외한다.

通过与产业界相关的工作经验（即参加航空航天制造/维修、国家航空航天协会（NAA）、国家航空航天产业协会（NAIA）或同等组织），为保障公正性的运营委员会保持持续从事航空、航天或防卫产业的人员。其中“持续”是指在航空、航天和国防领域的民间（如IAQG成员或公共（如信息、国防）领域的无中断全职员工。在公共领域，大学教授除外。

(9) AQMS 인증 관련 업무에 사용되는 양식은 AQMS를 위하여 별도로 규정된 양식이 있는 경우 이를 활용하며 그렇지 않은 경우 공통으로 활용되거나 타 인증시스템에서 활용되는 양식을 활용한다.

在AQMS认证相关业务中使用的样式，如果有针对AQMS的单独规定的样式，将使用该样式，否则将使用共同使用或在其他认证体系中使用的样式。

(10) Kfq는 OASIS 데이터베이스 입력자를 지정하여 KS Q 9100 심사 데이터를 OASIS 데이터베이스에 입력한다.

Kfq指定OASIS数据库输入者，将KS Q9100审核数据输入OASIS数据库。

(11) Kfq는 심사보고서, 부적합 사항, 체크리스트 또는 기타 회사의 특수 정보와 같은 데이터가 생성, 수집 또는 사용하는 관계자들 간에 기밀로 처리한다. Kfq가 보유하는 조직에 대한 데이터는 조직의 경쟁업체와 공유하지 않는다. 그러나 이 데이터는 KAB, APAQG, 정부 또는 규제기관 및 IAQG ICOT에 의한 심사 또는 검토의 대상이 될 시 제공할 수 있다.

Kfq对生成、收集或使用数据的相关人员（如审核报告、不符合事项、确认表或其他公司的特殊信息）进行保密处理。Kfq拥有的关于组织的数据不与组织的竞争对手共享。但是，如果这些数据是KAB、APAQG、政府或监管机构以及IAQG ICOT审核或评审的对象，则可以提供这些数据。

(12) 품질재단은 KS Q 9100의 미인정 인증서를 발행하지 않아야 하며, 인정이 완료되지 않은 상태에서 인증서를 발급하지 않아야 한다.

品质财团不得签发KS Q9100未认可的认证书，不得在未完成认可的情况下签发证书。

(13) 품질재단은 관련 표준 및 기타 ICOP 스킴 요구사항에 따라서 심사원의 심사활동과 성과의 모니터링 및 보고와 관련된 정보를 관련 이해관계자에게 공유하여야 한다. 단, 개인정보보호 및 정보의 기밀유지와 관련하여 적용 되는 법률을 준수하여야 한다.

品质财团应根据相关标准和其他 ICOP方案要求，向相关利益相关者共享与审核员的审核活动和绩效的监测及报告相关的信息。但是，必须遵守与个人信息保护和信息保密相关的适用法律。

(14) 품질재단 및 /또는 심사원은, 감독 활동 또는 특정 조사를 지원하기 위해 심사원자격증명기관 또는 IAQG 및 기타 관련 감독기관이 요청할 경우, 성과 평가 데이터를 제공하여야 한다.

品质财团和/或审核员应审核员资格证明机构或IAQG及其他相关监督机构要求提供绩效评估数据，以支持监督活动或特定调查。

(15) 품질재단과 등록된 심사원 간의 계약이 종료되는 경우 품질재단은 해당 심사원이 등록된 심사원자격증명기관에 해당 사실을 통보하여야 한다 .

品质财团与注册审核员之间的合同终止时，品质财团应向注册审核员的审核员资格证明机构通报相关事实。

3. 심사원 및 기술전문가

审核员及技术专家

AQMS심사원 , 심사팀장 및 기술전문가 관리 및 적격성 관련사항은 다음과 같으며 그 이외의 사항은 심사원관리규칙 (CA-4100), 심사원관리지침 (CA-4101-AS), 등록심사원활용지침 (CA-4201) 및 기술전문가활용지침 (CA-4301)에 따 른다 .

AQMS审核员、审核组长和技术专家管理及资格相关事项如下，其他事项根据审核员管理规则（CA-4100）、审核员管理指南（CA-4101-AS）、注册审核员使用指南（CA-4201）和技术专家使用指南（CA-4301）

4. 기타 관련인원

其他管理人员

AQMS에 대한 심사원 외의 인증운영과 관련한 인원의 적격성 요구사항을 충족시켜야 하는 인원 및 각각의 인원의 적격성에 대한 요구사항은 다음과 같다 .

对于除审核员外需要满足AQMS认证运营相关人员资格要求的人员以及每个人员的资格要求如下：

4.1 계약검토자 및 기본심사계획운영자 요구사항

合同评审者和基本审核计划运营者要求

AQMS계약검토자 및 기본심사계획운영자의 적격성 요구사항 관리를 위한 일반적 내용은 인적자원의 적격성관리규칙 (CA-3100)을 따른다 . 단 , 해당업무의 산업별 전문분야에 대한 적격성 요구사항은 ISO 9001 산업분야 중 심사원관리지침 /ISO 9001(CA-4101-QM)의 ISO-9001 인증분야 분류표에서 ‘복잡’ 코드로 분류된 분야에 대한 적격성을 부여하며 그 내용은 해당분야의 ‘산업분야별 기술분석서 /QMS’에 따른다 .

管理AQMS合同评审者和基本审核计划运营者资格要求的一般内容遵循人力资源资格管理规则（CA-3100）。但是，对于该业务的各行业专业领域的资格要求，在ISO 9001行业领域中，审核员管理指南/ISO 9001（CA-4101-QM）的ISO-9001认证领域分类表中，对被分类为“复杂”代码的领域赋予资格，其内容根据该领域的“行业领域技术分析书/QMS”。

4.2 인증결정자 요구사항

认证决定者要求

AQMS인증결정자 적격성 요구사항 관리를 위한 일반적 내용은 인적자원의 적격성관리규칙 (CA-3100)을 따르며 , AQMS에 적용하는 특정 요구사항은 다음과 같다 . 단 , 해당업무의 산업별 전문분야에 대한 적격성

요구사항은 ISO-9001 산업분야중 심사관리지침 /ISO 9001(CA-4101-QM)의 ISO 9001 인증분야 분류표에서 '복잡' 코드로 분류된 분야에 대한 적격성을 부여하며 그 내용은 해당분야의 '산업분야별 기술분석서 /QMS'에 따른다. 管理AQMS认证决策者资格要求的一般内容遵循人力资源资格管理规则 (CA-3100) , 适用于AQMS的特定要求如下: 但是, 对于该业务的各行业专业领域的资格要求, 在ISO-9001行业领域中, 对审核管理指南/ISO9001 (CA-4101-QM) 的ISO 9001认证领域分类表中被分类为 "复杂" 代码的领域赋予资格, 其内容根据该领域的 "行业领域技术分析书/QMS" 。

(1) AQMS 인증결정자의 적격성 요구사항은 다음에 대한 지식을 갖추어야 한다 .

AQMS认证决策者的资格要求具备以下知识:

- 1) ISO/IEC 17021-1
- 2) KAIA 9104-1, KAIA 9104-2, KAIA 9104-3
- 3) KAIA 9101
- 4) KS Q 9100
- 5) 클라이언트를 심사한 AQMS 심사원의 산출물을 이해하고 해석하는데 필요한 섹터 특정 용어 , 프로세스 , 관행 및 제품을 이해할 수 있는 충분한 깊이의 항공 , 우주 또는 방위산업에 대한 지식

了解和解释AQMS审核员审核的顾客的输出物所需的特定领域术语、流程、实践和能理解产品的足够充分的航空、航天或国防工业知识。

(2) 상기 인증결정자적격성 요구사항 중 1), 2)의 KAIA 9104-1, 3), 4) 및 5)의 경우 인적자원적격성관리규칙 (C-3100)에 따르며 , 2) 의 KAIA 9104-2와 KAIA 9104-3및 5)의 경우 다음 요구사항을 충족하여 1) ~ 5) 모든 항목에 대하여 인적자원적격성관리규칙 (C-3100)에 따른 적격성 평가를 하여야 하며 그 기록을 유지한다 . 上述认证决策者资格要求中的1) 2) 的KAIA 9104-1、3、4) 和5) 遵循人力资源资格管理规则 (CA-3100) , 2) 的KAIA 9104-2和KAIA9104-3和5符合以下要求: 1) ~5) 所有项目都必须按照人力资源资格管理规则 (CA-3100) 进行资格评估, 并保持记录。

적격성 요구사항 资格要求	적격성 평가를 위한 기본 요구사항 评价资格的基本要求
KAIA 9104-2	3시간 이상의 교육훈련 수료
KAIA 9104-3	完成3小时以上的培训
항공 , 우주 , 방위산업에 대한 지식 航空、航天或国防工业知识	관련 산업 근무경력 근무경력 5년이상 有5年以上相关行业工作经验

4.3 심사원 입회평가자 요구사항

审核员见证评价者要求

AQMS 심사원 입회평가자 적격성 요구사항은 일반적 내용은 인적자원의 적격성관리규칙 (C-3100)을 따르며 , AEA

자격을 보유하여야 한다 .

AQMS审核员见证评价者资格要求事项一般内容应遵循人力资源资格管理规则 (C-3100) , 并具有AEA资格。

4.4 OASIS Database 관리자

OASIS Database 管理者

(1) KS Q 9100에 대한 OASIS 데이터베이스관리자에 대한 적격성 기준은 다음과 같다 .

KS Q9100 对 OASIS 数据库管理员的资格标准如下:

적격성 요구사항 资格要求	적격성 평가를 위한 기본 요구사항 评价资格的基本要求
OASIS 데이터베이스에 대한 지식 OASIS数据库知识	1시간 이상의 교육훈련 1小时以上培训
KAIA 9104-1, KAIA 9104-2, KAIA 9104-3	심사원 과정 수료 또는 5시간 이상의 교육훈련 完成审核员课程或5小时以上的培训
KS Q 9100 관련 품질재단 프로세스에 대한 지식 KS Q9100 相关品质财团过程知识	1시간 이상의 교육훈련 1小时以上培训

(2) 상기 적격성 요구사항에 따라 OASIS 데이터베이스관리자는 기본 요구사항을 충족하여야 하며 , 품질보증 담당 부서장이 해당 인원에 대한 적격성평가를 수행한다 .

根据上述资格要求, OASIS数据库管理员必须满足基本要求, 由负责质量保证的部门负责人对相关人员进行资格评估。

5. 심사의 유형

审核的类型

AS 9100과 관련하여 KFQ에서 적용되는 심사의 종류는 다음과 같다 .

关于AS9100 , KFQ适用的审核类型如下 :

5.1 예비심사

预审核

예비심사의 일반적 운영은 예비심사규칙 (FA-2100)에 준하며 , 1회를 초과하는 AQMS의 예비심사는 자문으로 간주된다 .

预审核的一般操作符合预审核规则 (FA-2100) , 超过一次的AQMS预审核被视为咨询。

5.2 최초심사

최초로 인증을 등록하기 위한 심사로서 1단계심사와 2단계심사로 이루어 진다 . 성공적인 최초심사는 인증 신청조직에 3년 유효기간의 인증서를 발급한다 . 최초심사의 일반적 운영은 최초심사규칙 (FA-2200)에 준하며

AQMS에 적용하는 특정사항은 다음을 따른다.

作为初次注册认证的审核, 将由第一阶段审核和第二阶段审核组成. 成功的初次审核将给申请认证的组织发放3年有效期的认证书. 最初次审核的一般操作遵守初次审核规则 (FA-2200), 适用于AQMS的特定事项如下:

(1) 최초 인증심사는 두 단계로 수행되어야 한다: 1단계 - 준비성 검토 (현장에서 1일 또는 2일) 및 2단계 - 현장심사

初次认证审核分为2个阶段进行: 1阶段 - 准备评审 (在现场1天或2天) 及2阶段审核-现场审核

(2) 특히 최초심사 활동은 다음 요구사항을 준수하여야 한다.

特别是初次审核活动应遵守以下要求:

1) 프로세스 접근방법을 사용하여 심사한다.

使用过程方法进行审核。

2) 인증범위에 포함된 각 현장에서, 모든 관련 프로세스들을 심사한다.

审核包含认证范围的各现场, 所有相关过程

3) 프로세스 심사 내에 모든 AS 9100 조항이 포함되어야 한다.

过程审核内应包含所有 AS 9100条款。

4) AQMS 요구사항 실행의 효과성과 품질성과의 계획과 달성에 관련된 실행의 효과성에 대해 검토한다.

AQMS要求事项执行有效性与质量绩效的计划与达成相关执行有效性进行评审。

5) 조직의 품질경영시스템 적용범위는 문서화된 정보로 이용 가능하고 유지되어야 한다. 적용범위에는 포함되는 제품 및 서비스의 형태를 기술하여야 하고, 조직이 그 조직의 품질경영시스템에 포함되지 않는다고 정한 AS 9100의 어떤 요구사항이 있는 경우, 그에 대한 정당성이 제시되어야 한다. 만약 그렇지 않은 경우, 조직의 품질경영시스템을 인증하지 않아야 한다.

组织的质量管理体系适用范围应作为文件化信息提供和保持。在适用范围内, 必须描述所包括的产品和服务的形式, 如果组织有AS 9100的任何要求, 即该组织的质量管理体系中不包括该产品和服务, 则必须说明其正当性。如果不是, 就不应该认证组织的质量管理体系。

(3) AQMS 심사를 계약하고 수행하기 전에 심사원이 접근하여야 하는 기밀로 분류된 자료나 수출통제 (export control) 요구사항이 항공, 우주 및 방위산업 조직에게 공개되며, 서비스계약 및 심사계획 활동에 포함됨을 보장 하여야 한다. 심사원의 접근에 관하여 공개 및 협약의 기록은 유지하여야 한다.

在签订和执行AQMS审核之前, 必须保证审核人员访问的机密资料或出口控制 (export control) 要求事项向航空、航天和防卫产业组织公开, 并包括在服务合同和审核计划活动中。关于审核员的接近, 应保持公开及协议的记录。

5.3 사후심사

监督审核

사후심사의 일반적 운영은 사후심사규칙 (FA-2300)에 준하며 AQMS에 적용하는 특정사항은 다음을 따른다.

监督审核一般运营依据监督审核规则 (FA-2300), 适用AQMS特定事项依据以下内容。

(1) 사후관리 심사는 특히 다음의 정보를 파악하고 이에 초점을 두어 심사를 수행한다.

监督审核特别要确认以下信息并对此为关注点进行审核。

1) 지난 심사 이래로 신규고객 요구사항의 실행

上次审核后新顾客要求事项的实施

2) 고객불만 및 조직대응

顾客投诉及组织对应

(2) 해당되는 AQMS표준의 모든 조항 (정해진 적용범위 내에 해당되지 않는 것으로 결정된 요구사항은 제외) 및 QMS의 일부인 조직의 프로세스는 하나의 인증주기 내에서 사후관리심사 동안 심사되어야 한다. 사용되는 심사 방법 (예, 특정문제, 영역, 제품 또는 하위프로세스에 대한 심사)은 제품 적합성 및 OTD를 포함한, QMS 성과 데이터에 대한 심사팀의 검토 결과에 기반하여야 한다.

适用AQMS标准的所有条款 (不包括确定不在规定适用范围内的要求) 和QMS的一部分组织的过程必须在一个认证周期内进行监督管理审核。使用的审核方法 (例如, 对特定问题、领域、产品或子过程的审核) 必须基于审核小组对QMS绩效数据的审核结果, 包括产品适用性和OTD。

(3) 심사된 프로세스 및 문서화된 정보의 참조를 포함하여 상세한 심사 발견사항이 기록되어야 한다.

심사팀은 이전 심사에서 확인된 부적합 사항에 대해 취해진 시정조치의 유효성을 검증하여야 한다.

应记录详细的审核发现, 包括对审核过程和文件化信息的引用。审核组应验证对以前审核中确认的不符合事项采取的纠正措施的有效性。

5.4 갱신심사

再认证审核

갱신심사의 일반적 운영은 갱신심사규칙 (FA-2400)에 준한다.

再认证审核一般运营依据再认证审核规则 (F-2400)。

갱신심사는 최소한 현재 인증서의 만료일자 3개월 전에 계획되어야 한다. '인증범위'는 각각 갱신심사 전에 검증되어야 한다. 고객 승인상태의 어떤 변경은 인증상태에 미치는 영향을 판단하기 위해 심사팀에 의해 검토되어야 한다. 갱신을 위한 현장활동 중 QMS 및 QMS에 필요한 조직의 프로세스는 유효성 결정을 포함하여 적합성 (QMS 프로세스매트릭스보고서)에 대한 심사를 수행해야 한다.

再认证审核至少应在当前证书到期日前3个月进行计划。“认证范围”应分别在再认证审核前进行验证。顾客批准状态的某些更改必须由审核组进行审核, 以确定对认证状态的影响。在进行再认证的现场活动期间, QMS和QMS所需的组织过程必须对一致性 (QMS过程矩阵报告) 进行审核, 包括有效性决策。

5.5 인증범위변경심사

认证范围变更审核

인증범위변경심사의 일반적 운영은 인증범위변경심사규칙 (FA-2500)에 준한다.

认证范围变更审核一般运营依据认证范围变更审核规则(FA-2500)。

기존 ISO 9001 인증조직의 AQMS 인증으로 업그레이드 심사는 전체 최초심사 (1단계 및 2단계)를 수행해야 하며 심사시간은 감소적용 없이 첨부된 심사일수 산정기준에 준한다 .

现有ISO 9001认证组织升级AQMS认证的审核，需要执行整个初次审核（第一阶段和第二阶段），审核时间不适用减少，以附件的审核人日计算标准为准。

5.6 현장확인심사

现场确认审核

현장확인심사의 일반적 운영은 현장확인심사규칙 (FA-2600)에 준한다 .

现场确认审核的一般运营依据现场确认审核规则 (FA-2600) 。

5.7 특별심사

特殊审核

특별심사의 일반적 운영은 특별심사규칙 (FA-2700)에 준한다 .

特殊审核一般运营依据特殊审核规则(FA-2700) 。

5.8 복수사업장심사

集团审核

AQMS에 대한 복수사업장심사의 운영은 복수사업장심사규칙 (FA-2800)을 적용하지 않으며 다음을 준수한다 .

对AQMS进行集团审核的运营不适用集团审核规则 (FA-2800) ，并遵守以下规定：

(1) AQMS복수사업장에 대한 인증구조는 다음과 같이 구분한다 .

AQMS 集团现场的认证结构划分如下：

- 1) Single Site Certification Structure
- 2) Multiple Site Certification Structure
- 3) Campus Certification Structure
- 4) Several Site Certification Structure
- 5) Complex Certification Structure

(2) 각 인증구조에 대한 적용 기준은 다음과 같다 .

各认证结构的适用标准如下：

(3) 상기 인증구조 적용을 위하여 Single Site Certification Structure를 제외하고 다음의 기본 조건을 충족하여야 한다 .

为适用上述认证结构，除单现场认证结构外，必须满足以下基本条件：

- 1) 모든 사업장은 조직의 중앙사무소와 법적, 조직적, 또는 계약적으로 연결되어 있으며, 규정되고 수립되어 지속적인 사후관리를 받는 공통의 경영시스템의 대상

所有现场都与组织的中央办公室有法律、组织或合同上的联系，并作为一个共同的管理体系对象规定和建立并持续进行监督管理。

2) 조직의 경영시스템은 중앙에서 관리되고, 공통의 경영검토를 받아야 함

组织的管理体系由中央管理，需要进行共同的管理评审

3) 모든 사업장은 중앙사무소에 의해 통제되는 조직의 내부심사프로그램 대상이 됨

所有现场都将成为受中央办公室控制的组织的内部审核项目对象

4) 중앙사무소는 필요에 따라 사업장(들)이 시정조치를 이행하도록 요구하는 권한을 가짐

中央办公室有权根据需要要求各现场履行纠正措施

5) 조직은 아래 나열된 항목을 포함하되 이에 국한되지 않고, 모든 사업장에서 데이터를 수집하고 분석.

또한, 중앙사무소는 다음에 관하여 필요한 경우 조직 변경에 대한 권한과 능력을 입증할 수 있음

· 시스템 문서, 시스템 변경, 경영검토, 불만, 시정조치의 평가, 내부심사 계획 및 관련 심사결과의 평가, 법적 요구사항 등

组织包括但不限于以下列出的项目，并从所有现场收集和分析数据。此外，中央办公室可以在必要时就以下事项证明对组织变更的权限和能力：

· 体系文件、体系变更、管理评审、投诉、纠正措施的评估、内部审核计划及相关审核结果的评估、法律要求等

(4) KFQ는 조직의 인증구조, 사업장 위치 및 가치흐름을 평가하여야 한다.

KFQ应评估组织的认证结构、现场位置及价值流。

(5) Multiple Site Certification Structure 인증구조의 경우, 최초 및 갱신심사는 전체 AQMS 요구사항에 대해 중앙기능 및 모든 사업장에서 심사가 실시되어야 하며, 사후관리 심사의 경우 각 사업장이 사후관리 심사주기 동안 적어도 한번 심사되도록 하기의 기준에 따라 심사를 수행한다.

对于多现场认证的认证结构，初次和再认证审核必须在中央职能和所有现场对整个AQMS要求进行审核，对于监督管理审核，根据以下要求每个现场在监督管理审核周期内至少审核一次的标准进行审核。

1) 최초 인증심사 : 중앙기능 (예 : 본사) 및 모든 사업장

初次认证审核：中央职能（例如总部）和所有现场

2) 1년차 사후관리 심사 : 중앙기능 및 사업장의 약 50%

第1年的监督管理审核：中央职能及现场的约50%

3) 2년차 사후관리 심사 : 중앙기능 및 1년차에 심사되지 않은 나머지 사업장

第2年的监督管理审核：中央职能及第1年未审核的其他现场

4) 갱신 인증심사 : 중앙기능 및 모든 사업장

再认证审核：中央职能和所有现场

(6) Several Site Certification Structure 인증구조의 경우, 모든 사업장은 최초 인증, 사후관리 및 갱신심사동안 심사되어야 한다.

对于单现场认证的认证结构，所有现场必须在初次认证、监督管理和再认证审核期间进行审核。

(7) 조직은 KFQ와의 결정된 인증구조에 대하여 동의하여야 하며, KFQ는 심사일수 계산을 포함하여 모든 인증구조의 검토 및 결정에 대한 문서화된 증거를 유지하여야 한다. 단, Complex Certification Structure 의 경우, KFQ는 최초 2단계 심사 실시 전에 IAQG ICOT 인증감독소위원회 (COS)로 통보하여야 한다.

组织应同意与KFQ确定的认证结构，KFQ应保留所有认证结构评审和决定的文件化证据，包括计算审核人日。但是，对于复杂的认证结构，KFQ必须在实施初次二阶段审核之前通知IAQG ICOT认证监督所委员会（COS）。

5.9 인증기관전환심사

认证机构转移审核

인증기관전환심사의 일반적 운영은 인증기관전환심사규칙 (FA-2900)에 준하며, AQMS에 적용하는 특정사항은 다음과 같다.

认证机构转移审核一般运营依据认证机构转移审核规则(FA-2900)，适用于AQMS的特定事项如下：

(1) ICOP 스킴 하에 인정이 유효한 인증기관이 발행한 유효한 인증서만이 인증전환을 허용한다.

只有在ICOP方案下认可有效的认证机构发行的有效证书才允许转移认证。

(2) 기존 인증기관이 발행한 부적합의 시정조치가 종결되지 않은 경우, KFQ는 인증을 전환할 수 없다. 단, 기존 인증기관이 활동을 중단했거나, 시정조치를 종결할 수 없는 경우는 예외로 한다. 미종결 부적합이 있는 경우, 현장방문평가 시 미 종결된 부적합의 적합성 검증을 위하여 0.5MD 추가하여 적용하여야 한다.

原认证机构发行的不符合的纠正措施未关闭的，KFQ不得转移认证。但原认证机构停止活动或无法关闭纠正措施的除外。如果存在未关闭的不符合，在现场访问评价时，为了验证未关闭的不符合，必须增加0.5MD。

(3) 인증기관 전환을 위한 현장방문평가는 심사팀장의 자격을 갖춘 인원에 의해 수행되어야 한다.

认证机构转移的现场访问评价应由有审核组长资格的人员执行。

(4) 인증기관 전환을 위한 현장방문평가 시 이전에 발행된 모든 중부적합과 경부적합에 대하여 봉쇄되고, 충분하게 시정 및 원인분석 후 시정조치가 이행, 검토 수락되었는지 검증을 실시한다. 만약, 발행된 부적합이 부적합 발행 일로부터 90일 이내 (90일 초과)에 종결되지 않은 경우, 인증기관전환심사를 적용할 수 없다.

为认证机构转换进行现场访问评价时，应对之前发行的所有严重不符合和一般不符合进行验证，包括遏制，充分地纠正和原因分析后履行的纠正措施，评审接受与否。如果发行的不符合未在不符合发布之日起90天内（超过90天）结束，则不适用认证机构转移审核。

5.10 통합경영시스템심사

结合管理体系审核

한 조직에 동시에 복수의 인증규격을 적용하여 수행하는 심사이다. 통합경영시스템심사의 일반적 운영은 통합경영시스템심사규칙 (FA-3100) 내용에 준한다.

对一个组织同时适用多个认证标准进行的审核。结合管理体系审核一般运营依据结合管理体系审核规则(FA-3100)。

6. 인증프로세스

认证过程

개략적 내용은 인증운영프로세스 (AA-5101)를 참조한다.

概略内容参考认证运营过程 (A-A5101)。

6.1 인증신청 및 계약

인증신청及合同

인증신청 및 계약검토의 일반적 운영은 인증신청 접수 및 계약규칙 (GA-1100)에 준하며 AQMS에 적용하는 특정사항은 다음을 따른다.

인증신청和合同评审的一般运营依据认证申请受理和合同规则 (GA-1100) , 适用于AQMS的特定事项如下:

(1) KFQ는 인증 신청조직으로부터 인증신청 접수및계약규칙 (GA-1100)에서 제시된 사항 외에 다음의 정보를 추가 제공 받아 계약검토를 수행한다.

除了认证申请组织在认证申请受理和合同规则 (GA-1100) 中提出的事项外, KFQ还从认证申请组织获得以下信息进行合同评审。

- 제품 설계책임
产品设计责任
- 조직의 총 매출액 대비 항공, 우주 및 방위산업에 대한 매출액 비율 (%)
航空、航天和防卫产业与组织总销售额之比 (%)
- 항공, 우주 및 방위산업에 관련된 종업원의 수 (정규직, 시간제, 임시직) 및 총 인력의 비율 (%)
与航空、航天和国防工业相关的员工人数 (全职、兼职、临时工) 和总人力的比例 (%)
- 상위 5개의 항공, 우주 및 방위산업 주요 고객의 식별
识别前五大航空、航天和国防行业主要顾客

(2) 제외 요구사항 검토

评审除外要求事项

피심사 조직의 시스템에서 제외 가능한 요구사항은 고객 및 규정된 요구사항을 만족하는 제품을 제공하는데 조직의 능력에 영향을 미치지 않거나 책임이 면제되는 요구사항 외에는 제외시킬 수 없음에 유의하여 검토한다. 특히, 인증구조 중 다수사업장 방식에 대한 다음의 프로세스 제외에 대하여 심사일수 감소가 적용되기 때문에 이에 대한 정당성을 기록 유지하여야 한다.

要注意, 可从被审核组织的体系中排除的要求是, 除了不影响组织提供满足顾客和规定要求的产品能力或免除责任的要求外, 不得排除在外。特别是, 对于认证结构中多现场方式的以下过程的删减, 将适用减少审核人日的规定, 因此应保持记录理由。

- 1) 인적자원 프로세스가 없음
无人力资源过程
- 2) 생산 또는 서비스 실현이 없음
无生产或服务实现
- 3) 구매프로세스가 없음
无采购过程
- 4) 고객 관련 프로세스가 없음
无顾客相关过程
- 5) 품질경영시스템 문서관리가 없음
无质量管理体系文件管理

(3) 활동범위 검토

评审活动范围

인증대상 품목을 생산하는데 적용되는 조직의 활동을 아래 항목을 기준으로 선택하며 하기에 제시된 표현방법으로 적절한 활동을 표기하기 어려운 경우 ((ex)서비스산업 등) 검토하여 적절한 표현으로 대체하여 정할 수 있다 .

根据以下项目选择适用于生产认证对象项目的组织的活动，如果难以用所提出的表示方法标记适当的活动，可以（ex）服务行业等）进行评审，并用适当的表示法代替确定。

- 1) 설계 设计
- 2) 개발 开发
- 3) 생산 生产
- 4) 제작 制造
- 5) 판매 销售
- 6) 설치 安装
- 7) 시공 施工
- 8) 부가서비스 附加服务

(4) 조직의 산업분류코드 부여에 있어서 , 인증신청단계에서 파악된 정보만으로 명확한 코드부여가 불가능 할 경우 , 조직의 공장등록증에 나타나 있는 산업분류에 따라 코드를 부여하여야 한다 . 또한 , 방산분야에 대한 코드부여 시 항공기제조업 이외의 산업분류코드를 추가로 부여하여 적절한 심사원이 심사에 투입될 수 있도록 한다 . 단 , 해당 조직의 생산활동이 방산분야의 항공기제조업에만 국한된다면 , 항공기제조업에 대한 산업분류코드만 부여 할 수 있다 .

在组织的产业分类代码赋予中，仅凭认证申请阶段掌握的信息无法明确代码时，应根据组织工厂登记证上的产业分类赋予代码。此外，在对军工领域进行赋予代码时，将追加赋予飞机制造业以外的产业分类代码，使有资格的审核员能够投入审核。但是，如果该组织的生产活动仅限于军工领域的飞机制造业，则只能授予飞机制造业的产业分类代码。

(5) 인증 신청조직 및 조직에 적용하여야 할 심사의 종류에 따라 신규 및 기존 인증조직의 계약검토 시 상기 5항에서 서술된 심사종류별 요구사항을 적용하여야 한다 . 또한 본 규칙의 1단계 및 2단계 심사수행에서 요구되는 사항 을 고려하여 계약검토를 하여야 한다 .

根据认证申请组织及组织应适用的审核种类，对新的和现有的认证组织进行合同评审时，应适用上述5项中规定的审核种类要求。另外，应考虑执行本规则第一阶段和第二阶段审核中的要求进行合同评审

(6) 심사일수 산정의 기본적인 기준은 심사일수산정지침 /AS9100(EA-1201-AS)을 적용한다 . ASIS database의 ADC에 심사 MD 산출을 위한 모든 조직 정보를 입력 후 , 이를 바탕으로 계약검토를 진행한다 .

审核人日计算的基本标准适用审核人日计算指南/AS9100（EA-1201-AS）。在ASIS数据库的ADC中输入用于计算审核MD的所有组织信息后，在此基础上进行合同评审。

6.2 기본심사계획

基本审核计划

심사시기 조정 및 심사팀 구성을 포함하는 기본 심사계획의 일반적 운영은 기본심사계획규칙 (GA-2100)에
준하며 AQMS에 적용하는 특정사항은 다음을 따른다 .

包括审核时间调整和审核组组成在内的基本审核计划的一般运营依据基本审核计划规则 (GA-2100) , 适用于AQMS的
特定事项如下。

(1) 심사프로그램은 1단계 심사 이전에 정의되고 활용 가능하여야 한다 . 또한 , 심사프로그램은 변경을
결정하기 위해 심사일수에 영향을 주는 모든 중요한 변경사항이 매년 검토되어야 한다 .

审核程序必须在一阶段审核之前定义和使用。此外，审核计划每年都要审核影响审核人日的所有重要变更，以确定变
更。

(2) 심사팀장은 최초심사 (1단계 및 2단계) , 사후관리 , 갱신 및 특별심사를 포함하여 전체 1회의 인증주기의 모든
심사에 참여하여야 한다 . 단 , 동일한 심사팀장은 최대 2회의 연속된 인증주기로 제한되어야 한다 . 각 인증
주기마다 심사팀장을 순환시키는 것이 바람직하다 . 심사팀장의 순환은 해당 조직이 KFQ로 인증기관전환 하는
경우 , 이전 인증기관에서의 심사팀장 배정 여부도 고려하여 순환한다 .

审核组长应参与整个一个认证周期的所有审核，包括初次审核（第一阶段及第二阶段）、监督管理、再认证及特殊审核。
但是，同一审核组长最多应被限制为两个连续的认证周期。建议在每个认证周期内循环审核组长。当相关组织转移到
KFQ认证机构的情况，审核组长的循环应考虑是否由以前的认证机构分配审核组长进行循环。

(3) 부적절한 활동이나 계약위반에 대한 입증된 증거 없이 배정된 AQMS심사사원의 변경 /교체에 대한 조직의
요청을 허용해서는 안 된다 . 단 , 수출규제 , 심사원 국적 및 기밀 /이해상충 문제에 관한 규칙의 준수는
예외이다 .

未经证明存在不正当活动或违反合同的证据，不得允许组织要求变更/更换分配的AQMS审核员。但是，出口限制、审核
员国籍和机密/利益冲突问题相关规则的遵守除外。

(4) 심사팀장은 KAIA 9104-3에 규정된 AEA이어야 하고 적용되는 AQMS표준에 대해 자격이 증명되어야 한다 .
심사팀장은 1단계 , 2단계 , 사후관리 , 갱신 및 특별심사를 포함하여 전체 인증주기에 참석 및 참여하여야
한다 . 단 , 심사팀장 역할을 수행하는 개인은 인증주기 동안 변경될 수 있다 . 심사팀장은 심사의 완전성과
심사보고서의 정확성 , 발견사항 및 결론을 보장해야 할 책임이 있다 .

审核组长必须是KAIA 9104-3规定的AEA，并证明对适用的AQMS标准有资格。审核组长应参加并参与整个认证周
期，包括第一阶段、第二阶段、监督管理、再认证和特殊审核。但是，执行审核组长角色的个人在认证周期内可能会
发生变化。审核组长有责任保障审核的完整性和审核报告的准确性、发现事项及结论。

(5) KAB, OP 평가자 , 규제기관 또는 조직의 고객 대표자는 언제라도 심사프로세스의 참관인으로 심사팀과
동행할 수 있다 . 심사팀과 동행하는 방문자는 심사 시작 전에 조직과 협의되어야 한다 .

KAB、OP 评价者、监管机构或组织的顾客代表可以随时作为审核过程的观察员与审核组同行。与审核组同行的访问者
应在审核开始前与组织协商。

(6) 1단계 심사를 위한 방문일정을 수립하기 전에 다음사항을 수행하여야 한다 .

在制定第一阶段审核的访问日程之前，应执行以下事项：

1) 심사원의 필요한 역량 및 /또는 기술전문가가 필요한지 여부를 결정하기 위해 활동 및 인증의 의도된
범위에 대해 충분한 지식을 갖춘 심사팀장을 지명

指定对活动和认证的预期范围有充分知识的审核组长，以确定是否需要审核员的必要能力和/或技术专家。

- 2) 기본심사계획에 필요한 조직 및 /또는 조직의 고객 (들)로부터 모든 추가적인 요구 /요청사항 고려
考虑基本审核计划所需的组织和/或组织顾客的所有附加要求/邀请。

- 3) 심사일수에 대하여 첨부 AS 9100 심사일수 계산방식에 대한 검증 수행
对审核人日执行附件AS 9100审核人日计算方式的验证

- (7) 1단계 심사 전에 1단계심사를 위한 심사팀장 및 팀원이 구성되어야 한다 . 1단계 심사 후 2단계 심사를 위한
팀원 구성은 1단계 심사 동안 접수 및 관찰된 정보에 기반하여 검토된 후 최종 결정되어야 한다 .

在第一阶段审核之前，必须组成第一阶段审核的审核组长及组员。第一阶段审核后，第二阶段审核的审核组成员应根据第一阶段审核期间收到的和观察到的信息进行评审后最终决定。

- (8) 1단계 심사와 2단계 심사는 동일한 일자 또는 연속된 일자에 수행되지 않아야 한다 . 1단계 심사와 2단계
심사 사이의 기간이 6개월을 초과하는 경우, 추가적인 1단계심사가 실시되어야 한다 .

第一阶段审核和第二阶段审核不得在同一日期或连续日期进行。如果第一阶段审核和第二阶段审核之间的时间超过6个月，则需要进行额外的第一阶段审核。

- (9) 심사팀과 그 팀원은 KAIA 9101 및 KAIA 9104시리즈 표준에 포함된 모든 관련 요구사항을 준수하여야 한다 .
审核组及其成员应遵守KAIA 9101和KAIA 9104系列标准中的所有相关要求。

- (10) 심사팀은 조직의 각 사업장을 효과적으로 심사하는데 필요한 입증된 전반적인 적격성을 갖춘 자로
배정되어야 한다 . 심사팀의 배경 지식은 심사팀원들이 그들이 심사하는 AQMS 표준과 관련된 요구사항을
이해한다는 것 을 보장하기에 충분하여야 한다 . 또한 , 심사팀의 각 구성원은 운영되는 기술 및
산업분야의 일반적인 이해와 배경 지식을 보유하여야 한다 .

审核组应被分配为具有有效审核组织各现场所需的经证明的整体资格的人员。审核组的知识背景应足以保障审核组成员了解他们审核的AQMS标准的相关要求。此外，审核组的每个成员应具有所运营技术和产业领域的一般理解和背景知识。

6.3 1단계심사

1阶段审核

1단계심사의 일반적 운영은 1단계심사규칙 (GA-3100)에 준하며 , AQMS에 적용하는 특정사항은 다음과 같다 .

第一阶段审核的一般运营依据第一阶段审核规则 (GA-3100) , 适用于AQMS的特定事项如下:

- (1) 1단계 심사계획 (일정)을 수립하기 전 심사팀장은 다음의 정보를 결정 및 확인해야 한다 .

在制定第一阶段审核计划 (日程) 之前，审核组长应决定并确认以下信息:

- 인증신청 및 기본심사단계에서 접수된 정보가 1단계 심사를 진행하기에 충분한지를 결정
决定在认证申请和基本审核阶段收到的信息是否足以进行第一阶段审核。

- 1단계 및 2단계 심사에 대한 심사시간의 확인

确认第一阶段和第二阶段审核的审核时间。

- (2) 1단계 심사는 최초심사를 위해 임명된 심사팀장에 의해 수행되어야 하며 , 현장방문을 포함한다 .

第一阶段审核应由被任命为初次审核审核组长的人员执行，包括现场访问。

- (3) 단일 QMS를 보유한 하나 이상의 사업장을 가진 조직에 대해 1단계 심사는 QMS의 관리 , 통제 , 심사 , 검토
및 유지에 대한 권한을 가진 식별된 중앙기능에 대한 평가도 포함되어야 한다 . 또한 , 다른 기술과 다른 활동을

하는 모든 사업장을 포함하여 대표사업장의 적절한 수가 포함되어야 한다. 이것은 인증대상 QMS에 의해 다루어지는 활동의 복잡성, 리스크 및 규모, 사업장간 모든 차이점, 그리고 각 사업장이 동일한 절차와 방식에 따라 실질적으로 동일한 종류의 제품 및/또는 서비스를 생산하거나 공급하는 정도를 식별하기 위하여 심사팀에게 충분한 정보를 제공할 것이다.

对于拥有单个QMS的一个以上现场的组织, 第一阶段审核还应包括对QMS的管理、控制、审核、评审和维护权限的已识别的中央职能的评价。此外, 应包括适当数量的代表现场, 包括从事其他技术和不同活动的所有现场。这将向审核组提供足够的信息, 以识别被认证的QMS所涉及的活动的复杂性、风险和规模、现场之间的所有差异, 以及每个现场按照相同的程序和方式生产或提供实质上相同种类的产品和/或服务的程度。

(4) 1단계 심사 동안, 심사팀이 조직의 프로세스, 장비, 영역, 제품 및 2단계 심사 준비의 준비상태에 대해 더 잘 이해할 수 있도록 현장순회를 포함하여야 하며, 고객 추가 요구사항 (customer additional requirements)의 존재 유무와 존재 시 해당 문서명, 버전 등을 포함하여, KFQ가 다음을 수행하도록 충분한 정보를 수집하여야 한다.

在第一阶段审核期间, 为了让审核组更好地了解组织的过程、设备、领域、产品和第二阶段审核准备的准备情况, 应包括现场巡视, 并收集足够的信息, 包括是否有顾客附加要求 (customer additional requirements) 和有要求时的相关文件名、版本等, 以便KFQ执行以下操作:

1) 기본심사계획 확인

确认基本审核计划

2) 적절한 심사팀을 구성하기 위해 추가적인 기술전문가 및 /도는 심사원의 필요성 검토

评审是否需要额外的技术专家和/或审核员来组成有能力的审核组

3) 조직의 총 매출액 (신청단계에서 조직이 KFQ에 제공한 매출액) 대비 항공, 우주 및 방위산업 비즈니스에 대한 매출액 비율 검토

评审航空、航天和防卫产业业务的销售额与组织总销售额 (在申请阶段, 组织向KFQ提供的销售额) 的比率。

4) 조직의 종업원 수 (신청단계에서 조직이 KFQ에 제공한 종업원 수)

组织的员工人数 (在申请阶段, 组织向KFQ提供的员工人数)

5) 상위 5개의 항공, 우주 및 방위산업 주요 고객의 식별 (신청단계에서 조직이 KFQ에 제공한 고객)

识别前5名航空、航天和国防行业主要顾客 (在申请阶段, 组织向KFQ提供的顾客)

6) 고객별 특정 QMS요구사항과 함께 AS 9100준수를 요구하는 다른 고객 확인 고객별 특정 QMS요구사항 사례는 다음과 같다.

与各顾客特定QMS要求一起要求遵守AS9100的其他各顾客特定QMS要求案例如下:

· 제품 프로세스 검증 [예: 초도품 검사 (9120 참조)]

验证产品过程[例如, 初品检查 (参考9120)]

· 새로운 능력 평가 (정비조직), 문서화된 정보의 관리 및 보관

新的能力评价 (维修组织), 管理和存档文件化的信息

· 규정된 특수요구사항 /치명항목 /핵심특성

规定的特殊要求/致命项目/核心特性

· 설계변경 승인; 외부공급자에게 요구사항 전개

批准设计变更; 向外部供应商提出要求

· 생산프로세스 변경 통지

生产过程变更通知

- 식별 및 추적성

识别及追溯性

- 부적합 사항 처리

不符合项处理

- 계약상 다른 IAQG 규격 적용 가능성 (예 : 9115, 9131)

合同中可能适用其他IAQG规格 (例如9115, 9131)

- 7) 생산, 정비 및 /또는 서비스에 대한 특정 교대형태 및 교대의 수 확인

确认生产、维修和/或服务的特定换班形式和换班数量

- 8) 제한구역 /독점 정보 /기밀성 판단

判断限制区域/专有信息/机密性

- 9) 조직에 고객 상주 확인 (예 : 상주 대표자, 정기회의, 상주 사유 등)

确认组织常驻顾客 (如: 常驻代表、定期会议、常驻理由等)

- 10) 최초 인증을 위한 요구사항의 이행에 대해 필요에 따라, 모든 추가적인 심사활동 결정

为履行初次认证要求, 根据需要确定所有附加审核活动。

- 11) 2단계 심사활동 일정 수립

制定第二阶段审核活动日程

(2) 1단계 심사 동안, 심사팀장은 조직에게 다음사항을 포함하여 검토를 위해 필요한 문서화된 정보를 제공하도록 요구하여야 하며 데이터는 심사팀장이 성과 및 추이에 대한 판단을 내리는데 충분하여야 한다.

在第一阶段审核期间, 审核组长应要求组织提供评审所需的文件化信息, 信息应足以让审核组长对绩效及趋势做出判断。包括以下:

- 1) 조직에 의한 정당성을 포함하여, 적용범위 내에 해당되지 않는 것으로 결정된 요구사항 (KS Q 9100 4.3항 참조)

包括组织的正当性在内, 被确定不在适用范围内的要求 (请参阅KS Q9100 4.3节)

- 2) QMS 문서화된 정보 (예 : 품질 매뉴얼)

QMS文件化信息 (例如: 质量手册)

- 3) 적용되는 KS Q 9100 요구사항이 QMS에 대해 수립된 조직의 문서화된 정보에 의해 다루어 진다는 증거 (AS 9100 4.4항 참조)

证明适用的KS Q9100要求由组织建立的QMS文件化信息操作 (参考AS 9100第4.4节)

- 4) 각 주요 고객에 대한 성과데이터 증거. 제품 또는 서비스 적합성 및 OTD추이, 모든 불만족 포함

每个主要顾客的绩效数据证据, 产品或服务符合性和OTD趋势, 包括所有不满意

- 5) 해당되는 경우, 수출제한 /통제 (예 : 국제 무기거래 규제 (ITAR), 수출관리규정 (EAR))

如果适用, 出口限制/控制 (例如, 国际武器交易法规 (ITAR)、出口管理法规 (EAR))

- 6) 해당되는 경우, 고객이 위임한 검사 및 /또는 승인된 직접 선적 /직접 납품

如果适用, 顾客委托的检查和/或经批准的直接装运/直接交货

- 7) 심사시간 및 샘플링 결정을 위한 인증구조 (즉, 개별사업장, 복수사업장, 캠퍼스, 다수사업장, 복합조직) 적격성 평가

审核时间和抽样决定的认证结构 (即单现场、集团现场、园区、多个现场、综合组织) 资格评估

- 8) QMS의 통합수준

QMS的结合水准

(3) 1단계 심사 결론

1 阶段审核结论

심사팀장은 다음 사항을 수행하기 위하여 조직 검토의 결과와 현장순회에서 얻은 추가적인 정보를 활용하여야 한다.

审核组长为执行以下事项，应利用组织的评审结果和在现场巡视时获得的其他信息。

- 1) 조직의 항공, 우주 및 방위산업 고객의 모든 추가적인 QMS요구사항을 포함하는 2단계 심사계획 수립

制定二阶段审核计划，包括组织航空、航天和国防工业顾客的所有附加QMS要求。

- 2) 제안된 인증범위 및 IAQG스킴에 대한 적용 가능성을 검증하고 필요한 경우 제안된 적용범위가 수정되어야 하는 사유를 조직에게 전달

验证建议的认证范围和IAQG方案的适用性，必要时应向组织传达建议的适用范围需要修改的原因。

- 3) 심사일자 계산을 위해 사용된 정보를 확인하고 필요에 따라 권고 /수정

确认用于计算审核人日的信息，并根据需要进行建议/修改

- 4) 2단계 심사에 대한 심사시간을 검토하고 그에 따른 심사계획 업데이트

评审二阶段审核的审核时间，并相应更新审核计划

- 5) 필요한 모든 기술전문가 또는 통역의 추가를 포함하여 2단계 심사를 위한 심사팀 구성 조정

为进行二阶段审核调整审核组的组成，包括增加所有必要的技术专家或翻译。

- 6) 인증구조 결정에 사용된 정보 검증

验证用于确定认证结构的信息

- 7) 계약서에 요구된 모든 변경사항을 확인하고 조직과 KFQ에 그 변경사항을 전달

确认合同中要求的所有变更，并将变更传达给组织和KFQ。

- (4) 품질재단은 2단계 심사를 위한 준비상태를 결정하기 위해 관심부문의 상태를 검토하여야 한다.

品质财团应审核相关部门的状态，以决定第二阶段审核的准备状态。

6.4 심사팀 심사계획

审核组审核计划

심사계획의 일반적 운영은 심사팀심사계획규칙 (GA-4100)에 준하며 AQMS에 적용하는 특정사항은 다음을 따른다.

审核计划的一般运营依据审核组审核计划规则（GA-4100），适用于AQMS的特定事项如下：

- (1) AQMS 심사는 프로세스 어프로치 심사를 위한 심사계획을 수립한다. 또한, 심사계획은 조직에 의해 규정된 프로세스 및 QMS프로세스매트릭스보고서의 문서화된 프로세스에 기반하여야 한다.

AQMS审核应利用过程方法制定审核计划。此外，审核计划应基于组织规定的过程和QMS过程矩阵报告的文件化过程。

- (2) 모든 교대조에 대한 전체 AQMS심사는 최초 및 갱신심사에 대해 적용하여야 한다. 사후관리 심사에 대해 심사계획의 대상이 되는 활동이 여러 교대조에 걸쳐 일어날 경우, 심사계획은 여러 교대조를 포함하여야 한다. 단, 교대조 심사에 연장된 심사일이 계획되었더라도 1일 1MD를 초과하여 심사일수를 적용할 수 없다.

对所有换班组的全部AQMS审核应适用初次和再认证审核。对于监督管理审核，如果作为审核计划对象的活动分为多个换班组进行，审核计划应包括多个换班组。但是，即使换班组审核计划延长审核时间，也不能适

用超过1天1MD的审核人日。

(3) 심사팀장은 사후관리심사와 갱신심사를 위한 심사계획을 수립하기 위하여 OASIS 데이터베이스를 통해 접수되는 정보를 포함하여 조직의 고객 피드백 요청을 활용하여야 한다. 심사활동은 고객에게 영향을 미칠 수 있는 비즈니스 리스크 (즉, 고객 우려사항, 고객특별상황 등) 및 계획된 결과를 달성하지 못하는 프로세스에 대해 성과 데이터를 기준으로 우선순위가 정해져야 한다.

审核组长为了制定监督管理审核和再认证审核的审核计划，应利用组织的顾客反馈请求，包括通过OASIS数据库接收的信息。审核活动应根据可能对顾客造成影响的业务风险（即顾客疑虑事项、顾客特殊情况等）和对无法实现计划结果的过程的绩效数据进行优先级排序。

(4) 심사계획은 다음 사항을 관련 심사단계에 적절하게 고려하여야 한다.

审核计划应当在相关审核阶段适当考虑以下事项：

1) 조직의 프로세스의 순서 및 상호작용

组织过程的顺序和交互作用

2) 특수공정을 포함하여 제품과 서비스 및 프로세스의 중요도

产品、服务和过程的重要性，包括特殊过程

3) QMS, 제품, 서비스 및 프로세스 성숙도 (예, 신제품 또는 서비스 도입, 신규 프로세스 장비 또는 설비)와 관련된 리스크

与QMS、产品、服务和过程成熟度（例如，新产品或服务的引入、新过程装备或设备）相关的风险

4) 제품 관련 안전문제 (예, 감항성 문제, 고객 및/또는 당국에 보고)

与产品相关的安全问题（例如，适航性问题，顾客和/或向当局报告）

5) 내부심사 결과

内部审核结果

6) 이전의 외부 심사 발견사항

以前外部审核的发现

7) 품질 및 OTD(예, KPI, 스코어카드, 대쉬보드)에 대한 성과측정 및 경향

质量和OTD（如KPI、记分卡、仪表板）的绩效衡量和趋势

8) 이전의 경영검토 결과

以前的管理评审结果

9) 고객 요구사항

顾客要求

10) 법적 /규제적 요구사항

法律/法规要求

11) 인증구조 (즉, 개별사업장, 복수사업장, 캠퍼스, 다수사업장, 복합조직)

认证结构（即单现场、集团现场、园区、多个现场、综合组织）

12) 통합경영시스템 심사

结合管理体系审核

13) 각 고객을 대표하는 항공, 우주 및 방위산업 비즈니스의 비율

代表每个顾客的航空、航天和国防工业业务的比例

(5) 상기 (4)의 13)과 관련하여, 심사팀장은 어느 한 고객의 특정 QMS 요구사항을 심사하는데 계획된

심사시간이 각 고객을 대표하는 항공, 우주 및 방위산업의 비율과 어느 정도 일치하는지 보장하여야 한다. (예, 고객 X가 비즈니스의 20%정도 일 때 심사팀은 고객 X의 특정 QMS 요구사항을 검증하는데 많은 시간을 투입하지 않아야 한다)

关于上述 (4) 的13), 审核组长应确保审核某个顾客的特定QMS要求所计划的审核时间与代表每个顾客的航空、航天和国防行业的比例在多大程度上一致。(例如, 当顾客X占业务的20%左右时, 审核组不应花费太多时间来验证顾客X的特定QMS要求。)

(6) 치명 요구사항 (critical requirements) 및 특별 프로세스 (special processes)에 대하여 해당 분야의 전문지식을 갖춘 심사원이 심사를 수행하도록 심사계획을 수립하여야 한다. 이는 기술전문가로 대체 가능하다.

对于致命要求 (critical requirements) 和特殊过程 (special process), 应制定审核计划, 让具备相关领域专业知识的审核员执行审核。这可以利用技术专家代替。

(7) 구매프로세스는 적어도 매년 심사되도록 심사계획을 수립하여야 한다.

采购过程至少要每年进行审核。

(8) 개별사업장 이외의 인증구조의 경우, 심사팀장은 AEA 자격을 갖춘 인원이 전체 심사동안 현장에 있고 각 사업장에서 적극적으로 참여하도록 보장하여야 한다. 또한, 심사팀장은 모든 심사활동 중 하나 이상의 사업장에 서 현장에 있어야 한다. 심사팀은 조직의 각 사업장을 효과적으로 심사하는데 필요한 입증된 전반적인 적격성을 갖춘 자로 배정하여야 한다. 심사팀의 배경지식은 심사팀원들이 그들이 심사하는 AQMS 표준과 관련된 요구 사항을 이해한다는 것을 보장하기에 충분하여야 한다. 또한, 심사팀의 각 구성원은 운영되는 기술 및 산업분야의 일반적인 이해와 배경지식을 보유하여야 한다.

对于单现场以外的认证结构, 审核组长应保障具备AEA资格的人员在整个审核期间在现场, 各现场积极参与。此外, 审核组长应在所有审核活动中的一个或多个事业场的现场。审核组应安排由具备能有效审核各现场所需的经证明的全面资格的人员。审核组的背景知识应足以保证审核组成员了解他们审核的AQMS标准的相关要求。此外, 审核组的每个成员必须具有运营技术和产业领域的一般理解和背景知识。

6.5 2단계심사(현장심사)

2阶段审核 (现场审核)

2단계심사의 일반적 운영은 2단계심사규칙 (GA-5100)에 준하며 상기 5항에서 제시한 각 심사종류별 요구사항을 현장심사 수행에 반영하여야 한다. AQMS에 적용하는 특정사항은 다음을 따른다.

二阶段审核的一般运营依据二阶段审核规则 (GA-5100), 并将上述5项提出的各审核种类的要求反映在现场审核执行中。适用于AQMS的特定事项如下:

(1)심사는 프로세스 접근방법에 따라 수행하며, 2단계 심사를 위한 현장활동 중 QMS요소와 관련된 조직의 프로세스는 유효성 결정을 포함하여 적합성에 대해 심사되어야 한다. 또한, 심사된 프로세스 및 문서화된 정보를 포함하여 상세한 심사발견사항이 기록되어야 한다.

审核将根据过程方法进行, 在第二阶段审核的现场活动中, 与QMS元素相关的组织的过程必须审核其符合性, 包括有效性决定。此外, 还应记录详细的审核发现, 包括审核的过程和文件化信息。

(2) 심사팀은 QMS 적합성 및 효과성 결정에 도움이 되는 관련 심사 추적을 수행하여야 한다. 각 현장심사 (최초, 사후관리, 그리고 갱신)은 다음 사항에 대한 심사를 포함하여야 한다. 단, 6개월 주기 사후심사의 경우 하기 내용을 2회의 사후관리 심사에 분산될 수 있다.

审核组应执行相关审核跟踪, 以帮助QMS的符合性和有效性决策。每个现场审核(初次、监督管理和再认证)应包括对以下事项的审核。但是, 对于6个月周期的监督审核, 以下内容可能分散在2次的监督管理审核中。

- 1) 이전 심사 이후, QMS의 변경 검토(인증구조 포함)
在上一次审核之后, QMS的变更评审(包括认证结构)
- 2) 이전 심사 이후, 새로운 항공, 우주 및 방위산업 고객 요구사항 검토
在上一次审核之后, 新的航空、航天和国防行业顾客要求的评审
- 3) 고객 만족도 정보 및 시정조치 요구사항과 관련된 대응 검토
与顾客满意度信息和纠正措施要求相关的对应评审
- 4) 최고 경영자와의 면담
与最高管理者的面谈
- 5) 심사계획에서 확인된 프로세스의 성과 및 유효성을 포함하여 조직의 프로세스에 대한 심사
对组织的过程进行审核, 包括审核计划中确认的过程的绩效及有效性。
- 6) QMS의 지속적인 개선에 대한 심사
审核QMS的持续改进
- 7) 이전 심사의 후속조치에 대한 심사
对上一次审核的后续措施进行审核
- 8) 구매프로세스에 대한 심사 (매년 심사 수행하여야 함, 하기 (3) 참조)
对采购过程进行审核(每年都要进行审核, 请参考下述 (3))
- 9) 조직의 내부심사 및 경영검토 결과 그리고 조치
组织的内部审核和管理评审结果及措施
- 10) 고객 및 조직 모두의 목표 달성과 관련된 경영시스템의 효과성
与实现顾客和组织目标相关的管理体系的有效性
- 11) 리스크 및 기회평가에 대한 이행 검증
验证风险和机遇评价的履行
- 12) 역량평가 결과 검증
验证能力评价结果

(3) 구매프로세스와 관련하여 최초/사후/갱신 등 심사유형에 관계없이 8.4항의 **모든** 요구사항에 대한 심사를 수행하여야 하며, 특히 다음사항에 중점을 두어 심사를 수행한다.

关于采购过程, 无论初次/监督/再认证等审核类型如何, 都要对8.4项的全部要求进行审核, 特别是重点进行以下事项的审核:

- 1) 공정의 승인처를 포함하여 고객이 지정 또는 승인한 외부공급자를 사용함으로써 보장
确保使用顾客指定或批准的外部供应商, 包括过程的批准方
- 2) 외부공급자에 대한 리스크 평가
外部供应商的风险评价

3) 외부로부터 제공받은 프로세스 /제품 /서비스의 검증활동은 조직이 식별한 리스크에 따라 수행

从外部获得的过程/产品/服务的验证活动根据组织识别的风险进行

4) 부적합에 대한 회수와 교체를 위한 식별 및 기록

识别和记录不合格的回收和更换

5) 검증활동을 외부공급자에게 위임한 경우, 위임범위와 요구조건 그리고 위임등록목록

如果将验证活动委派给外部供应商, 则委派范围、要求和委派注册列表

6) 외부공급자 제공 시험성적서 내용 평가프로세스

外部供应商提供的考试成绩书内容评价过程

7) 원자재가 치명항목으로 지정된 경우, 시험성적서의 타당성 확인 프로세스 이행

如果原材料被指定为致命项目, 则执行考试成绩的可行性确认过程

8) 8.4.3항 외부공급자를 위한 정보

8.4.3项外部供应商信息

- 구매정보 전달방법에는 계약서 (품질시스템 요구사항 등 명시), 도명, 견본, 주문서 (품명, 규격, 수량, 금액 등 구매정보) 등이 있으며, 주요 구매정보는 다음과 같다.

采购信息传达方法有合同 (明示质量体系要求等)、图名、样品、订单 (品名、规格、数量、金额等采购信息) 等, 主要采购信息如下:

: 관련기술 데이터 (예 : 도면, 규격, 프로세스 요구사항, 작업지침서)

相关技术数据 (例如, 图形、规格、工艺要求、工作指南)

: 승인 요구사항

批准要求

: 조직 또는 조직의 고객이 수행하는 관리 (참과, 감사, 검사 및 시험 등)

由组织或组织的顾客执行的管理 (参观、审核、检查和考试等)

: 특별 요구사항, 치명항목 및 주요 특성치 관리

管理特殊要求、致命项目和关键特性值

: 품질시스템 요구사항

质量体系要求

: 모조부품 방지대책 및 샘플링을 통한 실제 사례 검증

验证通过防仿冒措施和抽样的实际案例

: 윤리적 행동의 중요성 등 외부공급자의 종업원이 인식해야 할 사항

外部供应商的员工应认识到的事项, 如道德行为的重要性

(4) 시작회의 실시

实施开始会议

1) 심사팀장 (AEA)는 개별사업장을 제외한 인증구조의 시작회의에서 다음을 준수하여야 한다.

审核组长 (AEA) 在除单现场以外的认证结构开始会议上应遵守以下规定:

· 심사팀장은 중앙기능을 가진 사업장의 시작회의시 물리적으로 또는 전자/원거리 회의방법 (예 : 인터넷 회의, Webex회의, 대면회의) 수단으로 모든 사업장의 대표자들과 함께 실시

审核组长在具有中央职能的现场开始会议时, 应通过物理或电子/远程会议方法 (如网络会议、Webex会议、面对面会议) 与所有现场的代表一起实施

- AEA 자격을 갖춘 인원은 각 사업장별로도 시작회의를 진행하여야 한다 .

具备AEA资格的人员还应在各现场举行开始会议

- 2) 심사팀장은 1단계 심사 중 확인된 문제를 조직과 함께 재확인하여야 한다 .

审核组长应与组织一起重新确认第一阶段审核中确认的问题

- 3) 시작회의 후 필요한 경우 1단계 심사 이후 조직변경 (예 : 인원변경 , 부서 /사업단위 재편 , 신규 고객불만)에 따른 또는 심사에 영향을 미치는 조직의 모든 이의제기에 따라 계획을 수정할 수 있다 .

在开始会议后, 如有必要, 可以在第一阶段审核后根据组织变更 (如人员变更、部门/事业单位重组、新顾客投诉) 或组织对审核产生影响的任何异议修改计划。

- 4) 조직은 고객 계약서에 적용된 경쟁 민감성 또는 국가 보안규정에 따른 독점이나 기밀정보 및 /또는 영역에 대해 심사원의 접근을 거부할 수 있다 . 제한 또는 기밀 특성 때문에 모든활동 , 프로그램 , 시방서 및 /또는 영역 에 접근할 수 없는 경우 , 조직에게 정보를 제공하도록 요구하여야 한다 .

组织可以拒绝审核员访问顾客合同中适用的竞争敏感性或国家安全规定的专有或机密信息和/或领域。如果由于限制或机密性而无法访问所有活动、过程、说明书及/或区域, 应要求组织提供信息。

(5) 현장순회

现场巡视

심사팀장은 마지막 방문 이후 , 적용범위나 시설의 모든 변경을 다루기 위해 , 또는 심사팀 구성원이 조직의 활동에 익숙해지도록 하기 위해 현장순회를 실시하여야 한다 .

审核组长应在最后一次访问后进行现场巡视, 以处理适用范围或设施的所有变更, 或使审核组成员熟悉组织的活动。

(6) 특수공정의 심사

特殊过程的审核

특수공정 (KS Q 9100 8.5.1.2항 참조)이 심사계획에 포함될 경우 , 심사팀은 다음을 포함하여 프로세스의 타당성 확인 뿐 만 아니라 이러한 프로세스의 모니터링 , 측정 및 관리를 검토하고 평가하여야 한다 .

如果特殊过程 (见KS Q9100 8.5.1.2项) 包括在审核计划中, 审核组不仅要确认过程的可行性, 还要评审和评估这些过程的监视、测量和管理, 包括:

- 1) 수립된 준비사항 및 실제결과와 계획된 결과의 비교를 포함하여 각 심사되는 특수공정과 관련하여 보유되는 문서의 정보

与每个审核的特殊过程相关的文件化信息, 包括制定的准备事项和实际结果与计划结果的比较。

- 2) 고객이 규정한 프로세스를 포함하여 특수공정 샘플 . 선택된 특수공정에 대해 , 심사팀은 사용된 모니터링 및 측정장비 (예 : 교정 , 정확도) 그리고 결과를 기록하는 방법을 심사하여야 한다 . 필요한 경우 , 프로세스 (예 : 배 치 또는 장입량 식별)와 그 결과의 제품 또는 서비스 사이의 추적성이 확인되어야 한다 .

包括顾客规定的过程在内, 对于特殊过程样品、选定的特殊过程, 审核组应评审所使用的监视和测量设备 (如校准、准确度) 以及记录结果的方法。必要时, 应验证过程 (例如, 确定放置或装入量) 及其结果的产品或服务之间的可追溯性。

- 3) 외주 처리된 특수공정의 경우 , 심사팀은 조직의 외부공급자 관리 프로세스가 이러한 항목을 적절하게

다루는지 확인되어야 한다. 또한, 필요에 따라, 심사팀은 고객이 지정한 소스의 사용을 검토하여야 한다.

对于外包的特殊过程, 审核组应确认组织的外部供应商管理过程是否适当处理这些项目。并且, 根据需要, 审核组应评审顾客指定源的使用。

4) 고객 또는 전문화된 독립적인 제 3자에 의해 심사가 수행되는 경우, 심사팀은 이러한 조직의 심사를 고려할 수 있다. 여기에는 심사결과, 발견사항 샘플링 및 적절한 해결책 (즉, 재발 없음)을 결정하기 위해 보고된 모든 부적합 사항의 증거를 포함할 수 있다.

如果由顾客或专业独立的第三方进行审核, 审核组可以考虑这些组织的审核。这可能包括对审核结果、发现取样以及为决定适当的解决方案 (即无复发) 而报告的所有不符合的验证。

※ 특수공정은 조직 및 /또는 고객 요구사항에 의해 요구된 대로, 자격이 인증된 인원을 활용하여 관리되며, 물리적 또는 화학적 프로세스 특성 [예: 온도, 시간 (공정 지속시간), 압력, 제품의 화학적 조성, 프로세스 처리 물질 (표면처리 용액)]을 통제하여 관리된다.

特殊过程按照组织和/或顾客要求事项的要求, 利用资格合格的人员进行管理, 通过控制物理或化学过程特性[如温度、时间 (过程持续时间)、压力、产品的化学组成、过程处理物质 (表面处理溶液)]进行管理。

(7) 심사팀은 KS Q 9100 표준 4, 5, 6, 7, 9 및 10항과 관련된 객관적인 증거의 요약을 포함하여 어떤 프로세스와 AS 9100 규격 조항이 심사되었는지 실증하기 위해 QMS 프로세스매트릭스보고서를 완성하여야 한다. QMS 프로세스매트릭스보고서는 여러 적용사항을 가지며 다음과 같을 수 있다.

审核组应完成QMS过程矩阵报告, 以证实审核了哪些过程和AS 9100标准条款, 包括KS Q9100标准第4、5、6、7、9和10项相关客观证据的摘要。QMS过程矩阵报告有多个应用, 可能如下所示:

- 1) 현장 활동 전, 미리 작성되고 방문할 때마다, 적절하게 수정 /개정
在现场活动之前, 每次提前创建和访问时, 合理地修改/修订
- 2) 1단계 심사 후, 최초의 2단계 심사에 대한 심사계획 준비를 위해 사용
第一阶段审核后, 用于准备初次二阶段审核的审核计划
- 3) 최초인증 /갱신심사 후 인증주기 사후관리 심사에 대한 심사계획을 준비하기 위해 사용
初次认证/再认证审核后, 用于准备认证周期监督管理审核的审核计划
- 4) AQMS 요구사항과 조직의 프로세스간 상호참조를 시작적으로 제시하는데 도움이 되도록 사용
用于帮助开始提出AQMS要求和组织过程之间的相互参考

(8) 부적합보고서는 부적합사항을 기록하는데 사용되며, 부적합 보고서는 오직 하나의 부적합만이 기록되어야 한다. 부적합 사항이 확인될 때, 심사팀은 이 기준에서 규정한 정의에 따라 “중부적합” 또는 “경부적합”으로 분류하여야 한다. 즉각적인 봉쇄조치의 필요성은 심사팀에 의해 확인된다. 특정 현장 /장소에서 연속적으로 심사 중 발견되는 동일한 또는 유사한 부적합의 재발은 시정조치프로세스에 대해 중부적합으로 간주되어야 한다 (KS Q 9100 10.2항 참조)

不符合报告用于记录不符合事项, 不符合报告只应记录一个不符合事项。在确认不符合事项时, 审核组应根据本标准规定的定义将其分类为“严重不符合”或“一般不符合”。审核组确认立即采取封锁措施的必要性。在特定现场/场所连续审核时发现的相同或类似不符合的重复发生, 对于纠正措施过程应视为严重不符合 (见 KS Q9100 10.2)。

(9) 프로세스 결과

过程结果

심사팀은 정보의 기밀성을 고려하여 PEAR상에 각 심사된 운용프로세스 (AS 9100 8항)와 관련된 KPI척도 , 세부목표 및 값을 기록하여야 한다 . 프로세스가 계획된 결과를 제공하지 않고 적절한 조치가 취해지지 않을 때 , 심사 팀은 관련 AS 9100 조항에 대해 부적합을 발행해야 한다 .

考虑到信息的机密性, 审核组应在PEAR上记录与每个审核的运行过程 (AS 9100 第8项) 相关的KPI尺度、详细目标和值。当过程未提供计划的结果且未采取适当措施时, 审核组应对相关AS 9100条款发行不符合。

1) 부적합이 프로세스의 효과적인 운용 및 관리와 관련될 경우 , 부적합은 AS 9100표준 4.4.1.c 및 /또는 4.4.1.g항에 대하여 발행될 수 있다 .

如果不符合与过程的有效运行和管理相关, 则可能会根据AS 9100标准4.4.1.c 和/或4.4.1.g 条款发行不符合。

2) 다수의 PEAR의 결과 , KS Q 9100표준 4.4.1c 및 /또는 4.4.1.g항에 대해 식별된 부적합사항은 단일 부적합으로 결합될 수 있다 .

多个PEAR的结果, KS Q9100标准4.4.1c和/或4.4.1.g项识别的不符合项可以合并为单一不符合项。

(10) 프로세스 실현

过程的实现

심사팀은 PEAR상에 각 심사된 운용프로세스 (AS 9100 8항)와 관련된 심사내역 및 심사증거의 요약을 기록하여야 한다 . 프로세스의 계획된 활동이 실현되지 않거나 완전하게 실현되지 않을 때 , 심사팀은 관련 KS Q 9100 조항 에 대해 부적합을 발행해야 한다 . PEAR작성은 검토된 정보를 기록하기 위해 1단계 심사 중 시작할 수 있다 .

审核组应记录PEAR上与各审核运营过程 (AS9100第8款) 相关的审核明细及审核证据的摘要。当过程的计划活动无法实现或无法完全实现时, 审核组应对相关KS Q9100条款发行不符合。PEAR的创建可以在第一阶段审核中开始, 以记录审核的信息。

(11) 프로세스 유효성

过程有效性

심사팀은 다음 사항을 고려하여 각 심사된 운용프로세스 (KS Q 9100 8항)의 유효성을 평가하여야 한다 .

审核组应考虑以下事项, 评价每个审核的运用过程 (KS Q9100 第8项) 的有效性。

1) 프로세스의 실현 : 계획된 활동이 실현되는 정도

过程的实现: 计划活动的实现程度

2) 프로세스의 결과 : 계획된 결과가 달성되는 정도

过程结果: 达到计划结果的程度

심사된 프로세스의 유효성 수준을 결정하기 위해 , 심사팀은 PEAR에서 발생하는 심사증거를 평가하고 하기의 프로세스 평가 매트릭스에 주어진 내용에 기반하여 대응하는 값을 선택하여야 한다 . 평가에서 도출된 프로 세스의 유효성은 PEAR에 기록되고 QMS프로세스매트릭스보고서에 문서화되어야 한다 . 유효성 수준 5는 오직 심사된 프로세스가 계획된 결과를 제공하고 , 계획된 활동이 식별되는 부적합 사항

없이 완전하게 실현되는 경우에만 결정되어야 한다.

为了确定被审核过程的有效性水平，审核组应评价PEAR产生的审核证据，并根据下面的过程评价矩阵中给出的内容选择对应的值。评价得出的过程的有效性应记录在PEAR中，并记录在QMS过程矩阵报告中。有效性级别 5仅在，审核的过程提供计划的结果，并计划的活动未识别出不符合，完全实现的情况才能决定。

프로세스 실현 (a) 过程实现 (a)	계획된 활동이 완전히 실현됨 计划的活动 已完全实现	a) 프로세스가 정해져 있고, 계획된 활동이 완전히 실현됨. 그러나, 过程已确定, 计划的活动已完全实现。但是, b) 프로세스가 계획된 결과를 제공하지 못하고, 적절한 조치도 취해지지 않고 있음. 过程无法提供计划的结果, 也没有采取适当的措施。	a)프로세스가 정해져 있고, 계획된 활동이 완전히 실현됨. 그러나, 过程已确定, 计划的活动已完全实现。但是, b)프로세스가 계획된 결과를 제공하지는 못 하지만, 적절한 조치가 취해지고 있음. 过程无法提供计划的结果, 但采取了适当的措施。	a)프로세스가 정해져 있고, 계획된 활동이 완전히 실현됨. 그리고, 过程已确定, 计划的活动已完全实现。并且, b)프로세스가 계획된 결과를 제공하고 있음. 过程提供计划的结果
		2	4	5
	계획된 활동이 완전히 실현되지 않음 计划的活动 未完全实现	a)프로세스가 정해져 있지만, 계획된 활동이 완전히 실현되지 않음. 그리고, 过程已确定, 但计划的活动未完全实现。并且 b)프로세스가 계획된 결과를 제공하지 못하고, 적절한 조치도 취해지지 않고 있음. 过程无法提供计划的结果, 也没有采取适当的措施。	a)프로세스가 정해져 있지만, 계획된 활동이 완전히 실현되지 않음. 그리고, 过程已确定, 但计划的活动未完全实现。并且 b) 프로세스가 계획된 결과를 제공하지는 못 하지만, 적절한 조치가 취해지고 있음. 过程无法提供计划的结果, 但采取了适当的措施。	a)프로세스가 정해져 있지만, 계획된 활동이 완전히 실현되지 않음. 그러나, 过程已确定, 但计划的活动未完全实现。但是 b)프로세스가 계획된 결과를 제공하고 있음. 过程提供计划的结果
		2	3	4
	계획된 활동이 실현되지 않음 计划的活动 未实现	a)프로세스가 정해져 있지 않고, 계획된 활동도 실현되지 않음. 그리고, 过程未确定, 计划的活动也未实现。并且, b)프로세스가 계획된 결과를 제공하지 못하고, 적절한 조치도 취해지지	a)프로세스가 정해져 있지 않고, 계획된 활동도 실현되지 않음. 그리고, 过程未确定, 计划的活动也未实现。并且, b)프로세스가 계획된 결과를 제공하지는 못 하지만, 적절한 조치가	a)프로세스가 정해져 있지 않고, 계획된 활동도 실현되지 않음. 그리고, 过程未确定, 计划的活动也未实现。并且, b)프로세스가 계획된 결과를 제공하고 있음.

		않고 있음 . 过程无法提供计划的结果, 也没有采取适当的措施。	취해지고 있음 . 过程无法提供计划的结果, 但采取了适当的措施。	过程提供计划的结果
		1	2	2
		계획된 결과가 달성되지 못하고 , 적절한 조치도 취해지지 않음 . 计划的结果未达成, 也没有采取适当的措施。	계획된 결과가 달성되지 못 하지만, 적절한 조치가 취해지고 있음 . 计划的结果未达成, , 但采取了适当的措施。	계획된 결과가 달성되고 있음. 计划的结果达成.
		프로세스 결과 / 过程结果 (b)		

< 프로세스 평가 매트릭스 > / < 过程评价矩阵 >

프로세스가 사업장 /구조 전반에 걸쳐 공통적일 경우 , 프로세스 정보의 기록은 복수사업장 , 다수사업장 , 캠퍼스 또는 복합조직에 대해 단일 PEAR 및 QMS 프로세스매트릭스보고서로 통합될 수 있다 . 기록된 정보는 PEAR 및 QMS 프로세스매트릭스보고서에 포함된 각 사업장을 반영해야 한다 . 프로세스 유효성 수준은 평가된 다양한 사업장의 가장 낮은 값을 반영해야 한다 .

如果过程在整个现场/结构中是通用的, 则过程信息的记录可以合并为单个PEAR和QMS过程矩阵报告, 用于集团现场、多个现场、园区或综合组织。记录的信息应反映PEAR和QMS过程矩阵报告中包含的每个现场。过程有效性水平应反映评价的不同现场的最低值。

(12) 종결회의에서 심사팀장은 최소한 조직에게 문서화된 모든 해당되는 부적합 보고서를 제공하여야 한다 . 조직에서 요청하는 경우, PEAR Score는 종결회의에서 부적합보고서와 같이 조직에게 전달되어야 한다. 또한,심사팀장은 KFQ의 규정된 심사보고서와 관련 양식을 활용하여 종결회의 후 2주 이내에 조직에게 완전한 심사 보고서를 제시하여야 한다 .

在结束会议上, 审核组长至少应向组织提供所有相应的不符合报告。如果组织提出要求, PEAR Score必须在结束会议上与不符合报告一起提交给组织, 并且, 审核组长应利用KFQ规定的审核报告和相关表格, 在结束会议后两周内向组织提交完整的审核报告。

(13) 만일 종결회의 전까지 부적합 보고서가 완성되지 않은 경우 , 종결회의 시간 조정과 같은 방법을 활용하여 반드시 종결회의에서 부적합 보고서가 조직에 제공되어야 한다 .

如果在结束会议之前未完成不符合报告, 则必须利用调整结束会议时间等方法, 在结束会议中向组织提供不符合报告。

(14) 최초심사 및 갱신심사 혹은 인증범위변경심사에서는 심사대상 현장의 인증범위를 확인할 수 있는 프로세스의 세부내용 (특히 제조업의 경우 생산 /제조프로세스)을 심사노트 (생산 /제조 프로세스 심사노트)에 기록하거나 관련 자료를 첨부하여 심사보고서에 포함하여야 한다 개별사업장을 제외한

인증구조의 경우 (복수사업장, 캠퍼스, 다수사업장, 복합조직) 각 현장 별 인증범위를 파악할 수 있도록 현장 별 프로세스의 세부 내용이 포함되어야 한다.

在初次审核及再认证审核或认证范围变更审核中, 应将可确认被审核现场认证范围的过程的详细内容 (特别是制造业的生产/制造过程) 记录在审核笔记 (生产/制造过程审核笔记) 中, 或附上相关资料并包含在审核报告中, 除了单现场外的认证结构 (集团现场、园区、多个现场、综合组织), 应包括每个现场过程的详细内容, 以便确定每个现场的认证范围。

(15) 심사활동에 영향을 미칠 수 있으므로, 심사팀장은 모든 심사팀원이 이 기준에 적용되는 요구사항을 알고 있음을 보장하여야 한다. 또한, 심사팀장은 전체 심사를 통해 심사팀에게 항공, 우주 및 방위산업 요구사항의 해석 과 필요한 경우 식별된 이슈의 중요성에 대해 지도하여야 한다.

可能会影响审核活动, 因此审核组长必须保证所有审核组成员都知道适用该标准的要求。此外, 审核组长应通过整体审核, 指导审核组对航空、航天和防卫产业要求的解释, 以及必要时识别的问题的重要性。

(16) 심사팀은 심사 중 식별된 모든 부적합 사항을 기록하여야 한다. 사후관리 그리고 특별심사의 경우, 심사팀장은 기록된 부적합이 기존 인증을 위협하는지 여부에 대해 조직에게 정식으로 알려야 한다.

审核组应记录审核过程中识别的所有不符合项。对于监督管理和特殊审核, 审核组长应正式告知组织记录的不符合是否威胁现有认证。

(17) 모든 사후관리 및 갱신심사에서 인증된 조직의 현재 OASIS 데이터베이스 관리자가 식별되는지 확인하여야 한다. 인증주기 동안, 조직이 OASIS 데이터베이스 관리자를 유지하지 못할 경우, 조직의 인증서를 정지하거나 갱 신인증의 발급을 연기할 수 있다.

在所有监督管理和再认证审核中, 必须确认是否能识别认证组织的当前OASIS数据库管理员。在认证周期内, 如果组织无法维护OASIS数据库管理员, 可以暂停组织的证书或推迟再认证的发放。

6.6 심사보고서 완성 및 심사후속처리

审核报告书的完成及审核后续处理

심사보고서 작성 일반적 운영은 심사보고서완성 및 심사후속처리규칙 (GA-6100)에 준하며 KS Q 9100에 적용하는 특정사항은 다음을 따른다.

编辑审核报告书的一般运行依据审核报告完成及审核后续处理规则 (GA-6100), 适用于KS Q9100的特定事项如下:

(1) 조직의 고객 대표자 또는 정부관계자 (Government Representatives)가 심사의 참관인으로 동행하는 경우 심사팀장은 심사보고서에 참관인에 의해 발생한 모든 의견 /우려사항을 포함할지 여부를 선택할 수 있는 권한 을 가진다.

如果组织的顾客代表或政府官员 (Government Representatives) 作为审核的观察员同行, 审核组长有权在审核报告中选择是否包括由观察员产生的所有意见/疑虑事项。

(2) 1단계 심사 종료 시, 1단계 심사보고서가 작성 및 발행되어야 한다. 각 최초, 사후관리, 갱신 및

특별심사의 종결 시 심사결과는 KFQ 규정된 양식을 포함하여 기록되고 발행되어야 한다. 만일, 심사보고서에 어떤 사업장의 심사 세부사항이 포함되지 않을 경우, 보충 심사보고서가 그 사업장의 결과를 기록하는데 사용되어야 한다.

一阶段审核结束时, 应编辑并发行一阶段审核报告。每个初次、监督管理、再认证和特殊审核结束时, 审核结果应记录并发行, 包括KFQ规定的样式。如果审核报告中不包括某个现场的审核细节, 则利用补充审核报告用于记录该现场的结果。

(3) 조직에 의해 정당화되고, 심사팀이 수용한 정해진 적용범위 (KS 9100 4.3항) 내에서 적용할 수 없는 것으로 결정된 요구사항은 심사보고서 1단계 심사보고서, QMS프로세스매트릭스보고서 및 심사보고서에 문서화 되어야 한다.

被组织证明是合理的, 在审核组接受的规定适用范围 (KS 9100 4.3项) 内确定不适用的要求应记录在审核报告、1阶段审核报告、QMS过程矩阵报告和审核报告中。

(4) 발견사항을 포함한 심사보고서의 내용은 고객 또는 잠재적인 고객에게 신뢰를 주기 위해 QMS의 적합성 상태 및 효과성 결정에 대해 진정한 독립적인 견해를 제공하여야 한다. 이를 통하여 고객은 그들의 공급자 선택 및 사후관리 프로세스에서 적절한 결론을 도출할 수 있다.

包括发现事项的审核报告书, 应为了给顾客或潜在顾客带来信任, 对QMS的符合性状态和有效性决定提供真实独立的见解。通过这一点, 顾客可以从他们的供应商选择和监督管理过程中得出适宜的结论。

(5) 사후관리, 갱신 또는 특별심사에 대해, 심사팀장은 기록된 부적합 사항이 인증서의 정지 또는 취소의 사유가 되는지 여부를 심사보고서에 기재하여야 한다. 반복적인 부적합사항을 처리하기 위해 효과적인 시정조치를 입증하는데 실패한 조직은 인증서 정지를 결정하여야 한다.

对于监督管理、再认证或特殊审核, 审核组长应在审核报告中记载记录的不符合是否构成暂停或撤销证书的理由。为处理重复的不符合而未能证明有效纠正措施的组织应决定暂停证书。

(6) 조직의 문서화된 정보의 사본이 심사보고서 준비에 활용될 경우, 모든 관련 문서화된 정보는 심사된 조직에게 반납되어야 한다.

如果组织文件化信息的副本用于审核报告的准备, 则所有相关文件化信息必须返还给审核的组织。

(7) 조직의 고객 및 /또는 당국, 또는 조직 자체가 기밀로 간주되는 모든 정보는 심사된 조직에 의해 승인되지 않는 한 보고되지 않아야 한다.

组织的顾客和/或当局、或组织本身被视为机密的所有信息, 除非经审核的组织批准, 否则不得报告。

(8) 인증범위에 포함되어야 하는 모든 활동은 해당되는 KS Q 9100 적용범위 (KS Q 9100 4.3항 참조)에 관련되어야 한다. 인증범위에는 조직의 적합성을 검증하기에 충분한 깊이로 심사되지 않은 프로세스가 포함되지 않아야 한다. 프로세스가 심사되지 않아 잠재적인 인증범위에서 제외될 경우, 이러한 제외사항은 AQMS 규격에 의해 허용되고 조직이 효과적으로 문서화한 프로세스에 국한되어야 한다. 프로세스 제외사항이 허용 가능한 제외 사항에 해당되지 않은 경우 조직의 품질경영시스템을 인증하지 않아야 한다. 그러나, 심사되지 않은 프로세스가 평가된 프로세스 유사한 것으로 증명될 수 있고 동일한 QMS 문서화된 정보 및 관리가 적용될 경우 포함 될 수 있다. 심사보고서에는 이러한 프로그램, 고객 및 /또는 활동의 예외사항이 제공된 정당성 근거와 함께 명시되어야 한다.

包括在认证范围内的所有活动应涉及相应的KS Q9100适用范围（请参阅KS Q9100 4.3项）。认证范围不应包括未经过足够深度审核的过程，以验证组织的符合性。如果过程未经审核而被排除在潜在的认证范围之外，则这些排除应仅限于AQMS规范允许和组织有效文件化的过程。如果过程排除不属于可允许的排除，则不对组织的质量管理体系进行认证。但是，如果未经审核的过程被证明与评价的过程类似，并且应用了相同的QMS文件化信息和管理，则可以包括。审核报告应注明提供这些程序、顾客和/或活动的例外情况的合理依据。

(9) 심사팀장은 심사의 완전성과 심사보고서의 정확성, 발견사항 및 결론을 보장해야 할 책임이 있다.
审核组长有责任保障审核的完整性和审核报告的准确性、发现事项及结论。

6.7 부적합 관리 不符合管理

부적합 관리에 대한 일반적 운영은 부적합관리 지침 (GA-6101)에 준하며, KS Q 9100에 적용하는 특정 요구사항은 다음을 따른다.

不符合管理的一般运行依据不符合管理指南（GA-6101），适用于KS Q9100的特定要求如下：

(1) 부적합 발행 후 심사팀장은 다음 사항을 수행하여야 한다.

发行不符合后，审核组长应履行以下事项：

1) 조직이 근본원인을 분석하고, 검출된 부적합을 제거하기 위해 취했거나 취하도록 계획된 구체적인 시정 및 시정조치를 보고하도록 요구

要求组织分析根本原因，并报告为消除检测出的不符合而采取或计划采取的具体纠正和纠正措施。

2) 현장심사 종료일로부터 최대 30일 이내에 시정, 원인분석, 시정조치에 대하여 조직과 합의
与组织就现场审核结束之日起最多30天内的纠正、原因分析、纠正措施达成协议

(2) 부적합의 특성이 즉각적인 봉쇄조치를 필요로 할 경우, 심사팀장은 조직에게 다음을 수행하도록 요구해야 한다.

如果不符合的特性需要立即采取封锁措施，审核组长应要求组织执行以下操作：

1) 부적합 상황 /조건을 통제하고 모든 식별된 부적합 제품을 관리하기 위해 취한 즉각적인 조치사항 설명 (취해진 조치사항에 대한 기록유지)

说明为控制不符合情况/条件并管理所有已识别的不合格产品而采取的立即及时措施（保持记录已采取的措施）

2) 심사 후 7일 이내 시정을 포함한 구체적인 봉쇄조치를 심사팀장에게 보고하고 이후 14일 이내에 심사팀장은 그 조치사항에 대해 적합여부를 판단

审核后7天内将包括纠正在内的具体封锁措施报告给审核组长，之后14天内审核组长将对其措施事项判断是否符合。

(3) 부적합보고서는 조직의 시정조치확인을 문서화하는데 사용되어야 한다. 부적합과 관련된 시정조치 계획 및 관련 시정조치의 평가와 종결은 그 부적합이 발행된 심사 중에 수행될 수 없다.

不符合报告应用于记录组织的纠正措施确认。与不符合相关的纠正措施计划及相关纠正措施的评价和关闭

不得在发行不符合的审核期间执行。

(4) 적용되는 경우, 심사팀장은 조직의 고객에게 부적합 제품 인도 등 피해의 우려가 있다고 판단되는 경우, 조직의 봉쇄 프로세스 및 시정조치 프로세스에 따라 조직의 고객에게 통지될 수 있도록 품질재단에 알려야 한다. 또한, 품질재단 품질보증담당 부서장은 심사팀장의 우려사항에 대하여 조직의 고객에게 해당 부적합 및 우려사항을 전달할 의무를 가진다.

在适用的情况下, 如果审核组长认为组织的顾客存在不合格的产品交付等损失隐患, 应告知品质财团, 以便根据组织的封锁过程和纠正措施过程通知组织的顾客。此外, 品质财团负责质量保证的部门负责人有义务就审核组长的疑虑事项向组织的顾客传达相应的不符合和疑虑事项。

(5) 시정조치에 대한 검증활동은 심사팀장에 의해 수행된다. 만일 시정조치의 확인이 조직에 의해 제공된 문서 및 관련된 객관적인 증거의 검토를 기반으로 수행될 수 없는 경우, 현장에서 검증이 수행되어야 한다. 이 때, 현장에서의 검증시간은 현장심사시간에 포함되지 않도록 하여야 한다. 완료된 부적합 보고서는 검증 후 OASIS 데이터베이스에 등록되어야 한다. 또한, 시정조치 검증과정에서 조직의 시정조치의 Cause Code에 대한 검증이 수행되어야 한다. 조직이 분류한 시정조치에 대한 검증기준 다음과 같다.

对纠正措施的验证活动由审核组长执行。如果纠正措施的确认不能基于组织提供的文件和相关客观证据的评审进行, 则应在现场进行验证。此时, 现场验证时间应不包括在现场审核时间内。完成的不符合报告应在验证后上传到OASIS数据库。此外, 在纠正措施验证过程中, 应对组织纠正措施的Cause Code进行验证。组织分类的纠正措施的验证标准如下:

(6) 사후관리 심사 및 갱신심사에서 조직이 부적합 보고서 발행일로부터 60일 이내에 해당 요구사항에 대한 적합성이 재수립 되었음을 입증하지 못할 경우, 인증정지프로세스를 착수하여야 한다. 인증정지프로세스는 인증 결정규칙 (GA-7100)에 따른다.

在监督管理审核和再认证审核中, 如果组织未能在不符合报告发布之日起60天内证明其符合相关要求, 则应启动暂停认证过程。暂停认证过程依据认证决策规则 (GA-7100)。

6.8 인증결정 认证决定

자 원 资源		
코드 代码	주제 主题	정의 定义
RE 1	인원의 불충분한 역량 人员的不充分能力	적절한 교육, 훈련 또는 경험이 충분하게 결정되지 않았거나, 적격한 인원이 가용하지 않음 没有充分的培训、教育或经验未充分决定; 没有合适的人员可用
RE 2	부적절한 기반구조 운영 不合理的基础架构运行	유틸리티, 정보기술, 건물, 운송과 같은 기반구조 운영이 운영 요구사항을 지원하는데 충분하지 않음 由公用事业、信息技术、建筑和运输等基础设施运营 不足以支持要求
RE 3	부적절한 환경 운영	온도, 습도, 조명, 소음 및 청결과 같은 운영 환경 요소가 운영

	不合理的环境运营	요구사항을 지원하는데 충분하지 않음 运营如温度、湿度、照明、噪音和清洁等环境要素 不足以支持要求
RE 4	부적절한 장비의 제공 不合理的 设备的提供	장비가 운영 요구사항을 충족하고 지속할 수 없거나, 충분하게 관리되지 않음. 设备不能满足并保持要求, 或者未足够管理。
관리 管理		
MG 1	훈련제공의 부족 培训提供不足	훈련 및 적격성 요구사항이 부적절하게 전개되고 /되거나 조직의 니즈를 충족하는데 지속적이지 않음 培训和资格要求不合理地展开/或不持续地满足组织的需求
MG 2	불명확한 책임과 역할 不明确的责任和作用	권한, 책임 또는 의무가 명확성이 부족하거나 충분히 이해되지 않음. 그 결과, 운영 업무 및 관련된 책임 /승인이 부적절하게 배정됨 权限、责任或义务不明确或不充分理解。因此, 不合理地分配了与运行相关的责任/批准。
MG 3	부적절한 조직의 지배구조 不合理的组织的 治理结构	조직은 QMS 및 그 프로세스의 효과성과 지속적인 적용을 보장하기 위하여 충분한 어레인지먼트를 결정하지 않았거나 이행하지 않음 组织未决定或未执行足够的阵列以确保QMS及其过程的有效性和持续应用
MG 4	불충분한 의사소통 不充分的沟通	요구된 대로 피드백에 대한 그리고 관련된 정보 등 주요한 정보가 조직 내에서 충분히 의사소통이 안됨 组织内部未充分沟通主要信息, 如按要求反馈信息和相关信息。
방법 方法		
ME 1	운영 기획 및 관리의 부족 缺乏运营规划和管理	조직은 기획을 충분히 전개하지 않고 조직의 업무가 요구사항에 따라 수행되었다는 것을 보장하기 위한 활동이 충분히 관리되지 않음 组织没有充分开展规划, 也没有充分管理活动以确保组织的业务按照要求进行。
ME 2	불충분한 문서화된 정보 不充分的文件化信息	문서화된 정보는 프로세스, 제품 또는 서비스에 대한 적용 가능한 요구사항을 명확하게 설명하지 않음 文件化的信息没有明确说明过程、产品或服务的适用要求。
ME 3	문서화된 정보의 부적절한 관리 对文件化信息的 管理不当	문서화된 정보는 효과적인 관리를 증명하기 위해 유지, 보유 또는 이용가능하지 않음 文件化的信息无法保持、持有或使用, 以证明有效的管理
ME 4	프로세스, 제품 또는 서비스의 부적절한 검증 또는 타당성평가 对过程、产品或服务进行不合理的验证或可行性评估	검증 및 타당성 평가 활동은 언급된 요구사항에 따라 수행되지 않음 验证和可行性评估活动不按照所述要求进行
인적요소 人员因素		

HF 1	주의 또는 집중 부족 注意或专注力不足	업무에 초점을 맞추지 않거나 관심이 없음 不专注于工作或不感兴趣
HF 2	압력 또는 스트레스 压力或紧张	업무과다, 긴급한 사항으로 인한 압박 그리고 변경 또는 상충되는 요구. 업무를 수행하는데 시간 및 자원 부족 工作过多, 因紧急事项而产生的压力, 以及变更或冲突的要求。 执行工作的时间和资源不足
HF 3	오락 (집중 방해) 娱乐 (干扰集中)	업무장소에서 다른 사람 또는 다른 어떠한 사항에 의한 업무방해 在工作场所因他人或其他任何事项妨碍工作
HF 4	피로 乏力	인체공학, 업무량, 근무시간, 기타 개인적인 상황의 결과로 신체적 및 /또는 정신적인 피로 由于人体工学、工作量、工作时间和其他个人情况的影响, 身体和/或精神上的疲劳

인증등록 결정에 대한 일반적 운영은 인증결정규칙 (GA-7100)에 준한다. AQMS에 적용하는 특정사항은 다음을 따른다.

认证注册决策的一般运行依据认证决策规则 (GA-7100)。适用于AQMS的特定事项如下。

(1) 모든 KS Q 9100 대한 인증결정의 거부권을 갖는 인원에 의하여 인증결정이 이루어진다.

由拥有所有KS Q9100认证决定否决权的人员进行认证决定。

(2) 모든 중부적합과 경부적합은 봉쇄되고, 근본원인 분석과 함께 충분히 시정 및 시정조치를 실행, 검토, 수락되어야 하며, 검증되어야 한다. 그렇지 않은 경우, 인증결정이 필요한 어떠한 AQMS 인증서도 발행되지 않아야 한다. 이 요구사항은 다른 인증기관으로부터 전환 후에 인증서의 발행에도 역시 적용된다.

所有严重不符合和一般不符合都将被封锁, 在进行根本原因分析的同时, 应充分实施、评审和接收纠正、纠正措施, 并进行验证。否则, 不应发行需要做出认证决定的任何AQMS证书。该要求也适用于从其他认证机构转移后证书的发行。

(3) 품질재단은 조직의 인증이 정지 또는 취소될 경우, 14일 이내에 OASIS 데이터베이스를 업데이트한다.

如果组织的认证被暂停或取消, 品质财团将在14天内更新OASIS数据库。

(4) 품질재단은 인증등록 결정에 대한 운영에 있어 재단 내 인증결정권자가 OASIS 데이터베이스를 활용하여 인증결정일을 입력해야 한다. 이 경우, 인증결정일자는 최종인증결정일자이다.

品质财团在认证注册决策的操作中, 财团内的认证决策者应使用OASIS数据库输入认证决策日。在这种情况下, 认证决定日期是最终认证决定日期。

6.9 인증등록 및 인증서 발행

认证注册及证书出具

인증결정 이후 해당 조직의 인증사 등록, 인증서 발행 및 조직에로의 인증등록 통보 등에 대한 일반적 운영은 인증등록 및 인증서발행지침 (GA-7101)에 준하며 KS Q 9100에 적용하는 특정사항은 다음을 따른다.
认证决定后相应组织的认证注册, 证书出具及向组织的通知一般运营依据认证注册及证书出具指南 (GA-7101), 适用于KS Q9100特定事项依据以下内容。

(1) KFQ KS Q 9100 인증서 번호는 다음과 같이 부여한다. 이에 대한 세부사항은 인증등록 및 인증서발행규칙의 내용을 따른다.

品质财团KFQ KS Q 9100证书编号如下。详细事项依据认证注册及证书出具规则内容。

AS - □□□□□ □□

① ② ③

① 인증표준별 구분코드 : AS(AS 9100 인증표준 구분 코드)

各认证标准区分代码: AC(AS 9100 认证标准区分代码)

② 인증등록 일련번호 (5자리)

认证注册序列号 (5位数)

③ 주사업장 번호 사용 (2 자리 : 단, 복수의 주사업장을 하나의 인증서에 출력하는 경우 주사업장 번호 대신에 00을 기입한다. 이렇게 발급된 인증서는 공식 인증서는 아니며, 인증사의 요청에 의하여 비공식적 사용 (전 시 등)을 위하여 발행될 수 있다.)

主现场的编号 (2位数: 但是, 如果将多事业场打印到一个证书上, 则填写00代替主现场编号, 这样发放的证书不是正式证书, 而是根据组织的要求为非正式使用 (展示等) 而发行。)

(2) 적용 인증표준 표기

所适用认证标准的标记

적용표준 및 발행년도를 표기한다.

标记所适用标准及发布年份。

ex) KS Q 9100:2018 / AS 9100:2016 / EN 9100:2018 / JIS Q 9100:2016

(3) 인증서 일자 표기

标记证书日期

인증서 일자 표기 방식은 인증등록 및 인증서 발행 지침 (GA-7101)을 따른다. OASIS에 사용되는 날짜는 아래를 참고하여 입력한다.

1) Issue date : 인증서에 인증등록일(Registration date)로 기입된 날짜를 입력한다.

2) Reissue date : 인증서에 개정발행일(Revision date)로 기입된 날짜를 입력한다.

证书日期标记方式遵循认证注册和证书发行指南 (GA-7101) 。OASIS使用的日期请参考以下内容输入。

1) Issue date: 输入证书上的认证注册日 (Registration date) 日期。

2) Reissue date: 输入证书上的修订发行日 (Revision date) 日期。

(4) 제품, 공정 등으로 구분되는 공급자의 활동 및 인증범위

可以用产品, 过程等区分的供应商活动及认证范围

아래 기준을 원칙으로 하여 인증대상 품목 및 해당 활동을 표기하며 하기 사항 이외의 활동에 대한 특별한 인증범위의 표기가 필요한 경우 해당 클라이언트와 협의하여 표시할 수 있다 .

以下基准为原则标记认证对象品种及相应活动，如有以下事项以外活动的特殊认证范围时可以与认证组织协商标记。

국문 : (대상품목)의 설계, 개발, 생산 (또는 제조), 판매, 설치 및 시공

영문 : DESIGN, DEVELOPMENT, PRODUCTION (or MANUFACTURE), SALES, INSTALLATION AND CONSTRUCTION OF (Target Item)

中文：(对象品种)的设计，开发，生产(或制造)，销售，设置及施工

英文：DESIGN, DEVELOPMENT, PRODUCTION (or MANUFACTURE), SALES, INSTALLATION AND CONSTRUCTION OF (Target Item)

(5) 인증서는 KAB, KAIA 또는 APAQG의 로고나 심벌을 표시할 수 있다 . KFQ는 인증마크 또는 로고를 오용하지 않아야 한다 .

证书可以显示KAB、KAIA或APAQG的标志或符号。KFQ不得误用认证标志或标识。

(6) 인증서는 국문 및 영문으로 발행하여 OASIS데이터베이스에 게시된 인증서의 본문은 영문이어야 한다 . 품질보증 담당 부서장은 발행된 인증서에 대한 유효성 검증 및 승인하며 , OASIS 데이터베이스에 최종 승인된 인증서 가 업로드 되어야 한다 .

证书以国文及英文发行，发布在OASIS数据库中的证书正文必须为英文。负责质量保证的部门负责人对发行的证书进行验证和批准，最终批准的证书应上传到OASIS数据库。

(7) 필요한 경우 , 인증서가 2장 이상으로 발행할 수 있다 . 이 경우 , 각 인증서의 페이지 번호를 식별하여 연관성이 있도록 발행하여야 한다 .

如有必要，证书可以发行两张以上。在这种情况下，应识别每张证书的页码并进行关联性发行。

(8) 다음의 개념을 반영하는 진술을 포함하여야 한다 .

应包括反映以下概念的陈述。

1) 규격의 개정 수준을 포함하여 ISO 9001 및 /또는 AQMS 규격 버전의 요구사항에 대한 조직의 품질경영시스템의 적합성

包括标准的修订级别，组织质量管理体系对ISO 9001和/或AQMS标准版本的要求的适用性

2) KFQ이 ICOP 스킴으로 인정 받았음을 식별

识别KFQ已获得ICOP方案

3) 심사는 개정수준을 포함하여 IAQG 섹터에서 발행한 스킴 표준 (예 : KAIA 9104-1)의 요구사항에 따라서 수행

根据IAQG部门发布的计划标准（例如KAIA 9104-1）的要求进行审核，包括修订级别

4) 인증만료일의 경우 , 인증서의 최대 유효기간은 3년이며 , 3년의 인증에 어떠한 연장도 허용되지 않음을 식별

对于认证截至日，识别认证书的最大有效期为3年，3年的认证不允许延长任何期限。

5) Single Site Certification을 제외한 인증구조에 세부사항

除单一现场认证之外的认证结构的详细信息

6) Single Site Certification을 제외한 인증구조에서의 각 사업장별 인증범위를 명확히 기술 및 중앙기능을 가진 사업장을 별도로 표기

在除单一现场认证外的认证结构中，明确各现场的认证范围，并单独标记具有技术和中央职能的现场。

(9) 인증구조에 따른 인증서 표기내용 식별

根据认证结构识别证书标记内容

인증구조 认证结构	인증서 내용 证书内容
Single 单现场	단일 주소 지정 ; 규정한 인증범위 指定单一地址；规定的认证范围
Multiple 集团	중앙기능 및 모든 사업장, 각 사업장에 대한 범위 적용 설명 포함 . 중앙기능이 있는 사업장이 식별되어야 함 . 包括中央职能和所有现场、每个现场的范围说明。 识别具有中央职能的现场。
Campus 园区	하나의 관리 주소 및 범위가 반드시 인증서에 지정되어야 함 . Campus 내의 각 사업장은 사업장에 대한 주소 및 활동의 하위범위가 있어야 함 . 중앙기능이 있는 사업장이 식별되어야 함 . 在证书中必须指定一个管理地址和范围。 Campus中的每个现场应有现场的地址和活动的子范围。 应识别具有中央职能的现场。
Several 多现场	중앙기능 및 모든 사업장이 인증서에 나열되어야 함 . 전체 범위 내역 및 각 사업장 별 범위 내역을 포함해야 함 . 证书中应列出中央职能和所有现场。 应包括整个范围和每个现场的范围
Complex 综合	중앙기능과 모든 사업장 및 /또는 캠퍼스 . 하위 조직의 각 유형에 대한 기준을 사용하여 모든 캠퍼스 및 사업장에 대한 범위 적용 포함 . 利用中央职能和所有现场和/或园区，下属组织的每种类型的标准，涵盖所有园区和现场的范围。

(10) KFQ는 발행한 인증서의 지속적인 완전성과 유효성을 보장할 책임을 갖는다 .

KFQ负责保证所发行证书的持续完整性和有效性。

(11) KFQ는 인증서의 신규 또는 갱신 발급을 위한 심사에서 인증서 발행일 이후 30일 이내에 OASIS 데이터베이스에 요구된 데이터를 입력해야 할 책임이 있다 . 다른 모든 심사의 경우 현장방문일 이후 90일 이내에 OASIS 데이터베이스에 요구된 데이터를 제출하여야 한다 . 이 데이터베이스의 입력은 IAQG 섹터 또는 국가항공우주산업협회에 의해 규정된 약정에 따라서 KFQ가 직접 또는 APAQG를 통하여 수행될 수 있다 . OASIS 데이터베이스에 입력되어야 하는 정보는 다음과 같다 .

KFQ有责任在证书新发行或再认证发行的审核中，在证书发放日后30天内向OASIS数据库输入所需数据。对于所有其他审核，必须在现场访问日后90天内提交OASIS数据库中要求的数据。根据IAQG部门或国家航空航天工业协会规定的约定，KFQ可以直接或通过APAQG执行该数据库的输入。必须在OASIS数据库中输入以下信息：

1) 데이터 입력

输入数据

- 발급 /재발급 및 만료일자를 포함한 인증서 식별

识别证书, 包括颁发/补发和截至日期

- 인증범위

认证范围

- 인증번호

认证编号

- 수행된 심사의 유형 (즉, 최초 /사후관리 /갱신 /특별심사)

执行的审核类型 (即, 初次/监督管理/再认证/特殊审核)

- 심사일수 및 현장심사일수 (즉, 심사원 수 및 심사팀에 소요된 일수): 예를들면, 심사원 3명 X 4일 소요 = 12 MD

审核人日和现场审核人日 (即审核员人数和审核组所需天数): 例如, 需要3名审核员 X 4天 = 12MD

- 인증서에 나열된 사업장 별 조직 종업원의 수

证书中列出的每个现场的组织员工数量

- 선임 심사원의 이름

高级审核员的姓名

- 심사에 참여한 항공우주 경력심사원 (AEA) 및 항공우주 심사원 (AA)의 이름

参与审核的航空航天经历审核员 (AEA) 和航空航天审核员 (AA) 的名字

- 심사가 수행된 대상의 적용되는 AQMS 규격 및 개정수준

审核对象适用的AQMS规格和修订级别

- 해당되는 AQMS 표준에 대해 조항별 중부적합 및 경부적합 수

相应AQMS标准的各条款严重不符合和一般不符合

- 심사 요약

审核摘要

- 조직이 식별한 예외사항 : 해당되는 표준의 조항으로 식별

组织识别的例外情况: 按相应的标准条款识别

- 프로세스 유효성 평가보고서 (PEAR) 데이터

过程有效性评价报告 (PEAR) 数据

: PEAR 식별번호

PEAR标识号

: 유효성 수준

有效性水准

: 프로세스 명

过程名称

: 표준 항목 (들)

标准项目

: 사업장

现场

: 심사원 이름

审核员姓名

: 발급일자

发行日期

: 심사보고서 번호

审核报告书编号

2) 해당되는 심사기록을 PDF 형식의 전자파일로 업로드

将相应的审核记录以PDF样式的电子文件上传

- 1단계 심사보고서

一阶段审核报告

- 심사보고서 (2단계, 사후관리, 갱신 및 특별)

审核报告 (二阶段, 监督管理、再认证和特殊)

- 심사보고서와 연계된 기타 모든 심사 관련 보고서

与审核报告书相关的其他所有审核相关报告书

- 부적합 보고서 : 모든 NCR은 하나의 PDF 파일로 업로드

不符合报告书: 所有NCR用一个PDF文件上传

- PEAR: 모든 PEAR은 하나의 PDF 파일로 업로드

PEAR: 所有PEAR用一个PDF文件上传

- QMS 프로세스 매트릭스 보고서

QMS过程矩阵报告书

(12) 인증서의 모든 데이터는 OASIS 데이터베이스 공개영역에 있어야 한다. 데이터베이스에서 심사에 대한 상세사항은 조직에 의해 접근이 부여된 사용자에게만 활용 가능하여야 한다. 이 정보는 IAQG회원에게 의해 경쟁 우위 의 목적으로 사용되지 않아야 한다.

证书中的所有数据应位于OASIS数据库公开区域。数据库中审核的详细信息只能用于由组织赋予访问权限的用户。该信息不应被IAQG会员用于竞争优势的目的。

(13) 인증등록 후 KFQ는 OASIS 데이터베이스에 다음 데이터를 유지해야 하는 OASIS데이터베이스 관리자를 지명하여 등록하도록 조직에게 통보하여야 한다. 만약 관리자를 식별 및 등록하지 않은 경우 인증서 (최초, 갱신, 범위 변경)를 발행하지 않아야 한다.

认证注册后, KFQ应通知组织在OASIS数据库中指定需要维护以下数据的OASIS数据库管理员进行注册。如果未识别和注册管理员, 则不得颁发证书 (初次、再认证、范围变更)。

- 1) 인증에 포함되는 조직명, 주소 및 위치

认证中包含的组织名称、地址和位置

- 2) 조직의 OASIS데이터베이스 관리자의 이름과 이메일 주소

组织OASIS数据库管理员的姓名和电子邮件地址

- 3) 조직의 담당자 연락처, 전화번호, 팩스, 이메일 주소, 해당되는 경우 홈페이지

组织的负责人联系方式、电话号码、传真、电子邮件地址, 如果适用, 登录网站

7. 인증사 관리

认证组织管理

인증 등록된 조직의 관리에 대한 일반적 운영은 인증사관리규칙 (GA-8100)에 준한다 .

已注册认证组织管理的一般运营依据认证组织管理规则 (GA-8100) 。

8. 고객 이의 및 불만처리

顾客异议及投诉处理

인증신청 조직 혹은 클라이언트로부터의 심사결과에 대한 이의제기가 접수되거나 이해관계자로부터 불만사항이 접수되면 고객이의 및 불만처리규칙 (AA-6100)에 따르며 , KS Q 9100에 적용하는 특정사항은 다음과 같다 . KFQ는 모든 불만사항을 해결해야 할 책임이 있다 . 해결할 수 없는 불만사항은 KAB에 전달되어야 한다 .

如果从认证申请组织或顾客收到对审核结果的异议或从利害相关方收到投诉，则依据顾客异议和投诉处理规则 (AA-6100)，适用于KS Q9100的特定事项如下。KFQ有责任解决所有的投诉。无法解决的投诉必须转交给KAB。

9. OASIS 데이터 운용 및 피드백

OASIS数据运用及反馈

(1) 입력하는 인원과 관계없이 , OASIS 데이터베이스의 데이터의 정확성에 대한 책임은 다음과 같다 .

无论输入的人员如何，OASIS数据库中数据的准确性责任如下：

데이터 유형 数据类型	책임 责任
조직 / 组织	조직 / 组织
심사 및 인증 / 审核及认证	KFQ
AQMS 심사원 / AQMS 审核员	AQMS 심사원/ AQMS 审核员

(2) 인증구조는 다음에 기술된 바와 같이 , OASIS 데이터베이스에 설정된 OASIS 식별번호 (OIN)와 주소를 가져야 한다 .

认证结构如下所述，应具有OASIS数据库中设置的OASIS标识号 (OIN) 和地址。

인증구조 认证结构	OASIS
Single 单现场	단일 OIN 单一OIN
Multiple 集团	각 사업장이 OASIS 데이터베이스에 등록 / 每个现场在OASIS数据库中注册 각 사업장별 고유한 OIN / 每个现场的唯一OIN 중앙기능이 있는 사업장이 식별 / 识别具有中央职能的现场
Campus 园区	단일 OIN 으로 OASIS 데이터베이스에 지정된 주소 관리 通过单个OIN管理OASIS数据库中指定的地址 중앙기능이 있는 사업장이 식별되어야 함 . 必须识别具有中央职能的企业

Several 多现场	중앙기능 및 모든 사업장은 OASIS 데이터베이스에 등록 中央职能和所有现场都在OASIS数据库中注册 각 사업장은 고유한 OIN / 每个现场的唯一OIN 중앙기능이 있는 사업장이 식별 / 识别具有中央职能的现场
Complex 综合体	각 사이트 및 /또는 캠퍼스는 OASIS 데이터베이스에 등록 每个现场和/或园区在OASIS数据库中注册 각 사업장 및 /또는 캠퍼스는 고유한 OIN을 가짐 每个现场和/或园区都有自己的OIN 중앙기능이 있는 사업장이 식별 / 识别具有中央职能的现场

1) 각 Campus마다 단 하나의 OIN 및 주소가 설정되어야 한다 .

每个园区必须设置一个OIN和地址。

2) 복합조직은 원칙에 부합하도록 각 사업장 또는 Campus가 설정되어야 한다 .

综合组织应设置各现场或园区，以符合原则。

(3) 두개 이상의 사업장 또는 Campus를 가진 조직은 중앙기능을 포함하는 사업장 또는 Campus에 대해 식별하는 표시를 포함시켜야 한다 .

拥有两个以上现场或园区的组织必须包含对包含中央职能的现场或园区的标识。

(4) OASIS 데이터베이스는 ICOP 스킴 내 다양한 이해당사자 사이의 피드백 수집 , 발행 및 관리를 지원하며 , 그 피드백 프로세스는 다음과 같다 .

OASIS数据库支持ICOP方案中不同利益相关方之间的反馈收集、发布和管理，其反馈过程如下：

1) 피드백 루프 A (고객으로부터 공급자에게)

反馈环A (从顾客到供应商)

고객으로부터 공급자 (조직)에 대한 피드백은 경영검토의 중요한 요소이지만 , 이 기준에서는 논의되지 않는다 . KFQ의 심사원은 조직의 경영검토 활동뿐만 아니라 제품 , 프로세스 및 시스템 이슈의 조사 중 이 피드백 을 다룬다 .

顾客对供应商（组织）的反馈是管理评审的重要因素，但不在此标准中进行讨论。KFQ的审核员不仅在组织的管理评审活动中，还在产品、过程和体系问题的调查中处理这些反馈。

2) 피드백 루프 B (고객으로부터 KFQ에게)

反馈环B (从顾客到KFQ)

OASIS 데이터베이스 사용자는 인증서를 발급한 KFQ에게 피드백 (즉 , 어떤 인증된 조직에 대해 입력한 인증서 , 심사 및 정보에 관하여 질문이나 제안사항)을 제공할 수 있다 . 이러한 질문이나 제안사항은 OASIS 데이터 베이스에 입력 또는 누락된 데이터 , KFQ 발견사항과 결론 , 또는 조직의 품질경영시스템 성과 (예 , 잘못된 일자 , 차기 심사 중 특정 이슈 /우려사항에 주의를 기울이도록 요청)와 관련될 수 있다 . 피드백 루프 B의 경우 , 다 음 요구사항이 적용된다 .

OASIS数据库用户可以向颁发证书的KFQ提供反馈（即，关于为某个已认证组织输入的证书、审核和信息的问题或建议）。这些问题或建议可能与OASIS数据库中输入或遗漏的数据、KFQ发现和结论或组织质量管理体系的绩效（例如，错误的日期，要求在下次审核中注意的特定问题/疑虑事项）有关。对于反馈环B，适用以下要求：

- KFQ은 피드백 요청서를 접수할 연락 담당자는 KFQ의 OASIS 데이터베이스 관리자로 한다 .

OASIS 데이터베이스 메뉴의 사용자 권한부여 (Manage User)와 관련하여 관리자는 Application Privileges의 모든 항목에 대한 관리를 수행한다.

KFQ负责接收反馈请求的负责人是KFQ的OASIS数据库管理员。关于OASIS数据库菜单中的用户授权 (Manage User)，管理员对应用程序权限中的所有项目进行管理。

- 인증된 조직은 피드백 요청의 사본을 접수한다.

认证的组织接收反馈邀请的副本。

- 요청의 성격에 따라, 피드백의 제기자는 회신을 요청할 수 있다. 요청 시, KFQ은 접수된 피드백을 조사하고 1개월 이내 회신하여야 한다.

根据邀请的性质，反馈的提出者可以要求回复。如有要求，KFQ应调查收到的反馈并在1个月内回复。

- KFQ의 만족스러운 회신 후, 요청을 제기한 사용자는 피드백 요청을 종료하여야 한다. 불만족스러운 회신은 상정 (escalation) 프로세스를 사용하여 해결되어야 한다.

在收到满意的KFQ回复后，提出邀请的用户应终止反馈请求。不满意的回复应使用升级过程解决

- OASIS 데이터베이스는 모든 피드백 요청을 기록하고 대응하는 응답시간을 기록 한다. 이 정보는 인정기관 및 산업계 감독 인원이 이용할 수 있어야 한다. 감독의 일부로서, KFQ의 피드백 요청 (즉, 이슈, 질문, 제안)에 대한 대응능력이 측정될 수 있다 (KAIA 9104-2 참조).

OASIS数据库记录所有反馈邀请，并记录对应的回应时间。该信息应可供认可机构及产业界监管人员使用。作为监督的一部分，可以衡量KFQ对反馈邀请（即问题、提问、建议）的应对能力（请参阅KAIA 9104-2）。

3) 피드백 루프 C (심사활동으로부터 고객에게)

反馈环C（从审核活动到顾客）

인증된 조직은 OASIS 데이터베이스에 등재된 자세한 인증 및 평가결과 (예, 심사보고서 및 관련 부적합 보고서)에 대해 전자 접근을 제공할 수 있다. 이러한 접근 권한은 조직에 의해 결정되며, 요청 시 선택한 사용자에게, 계약에 의해 요구될 경우 고객에게, 또는 모든 등록된 데이터베이스 사용자에게 제공될 수 있다.

经认证的组织可以对OASIS数据库中的详细认证和评价结果（如审核报告和相关不符合报告）提供电子访问。这些访问权限由组织决定，可在请求时向选定用户提供，在协议要求时向顾客提供，或向所有注册数据库用户提供。

비고 OASIS 데이터베이스 Help/Guidance는 피드백 요청을 시작하고 처리하는 방법에 대해 자세한 설명을 포함하고 있다. “끝”

备注：OASIS数据库Help/Guidance包含有关如何启动和处理反馈请求的详细说明。“结束”